

# rings 11 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
44. Jahrgang, 7. Juni 2006

**MiniWM**  
Inoffizielle F-Junioren  
Fußball WM 2006

16 Top-Mannschaften  
aus der Region Hannover  
Jede steht für eine Nation  
des WM Achtel-Finales  
Welches F-Team wird  
„Weltmeister“?

Wann: 24.06.2006  
9:30 - 16:30

Wo: Sportplatz  
Hohe Bünte  
SC Hemmingen  
Westerfeld

Mit Rahmenprogramm:  
• Tombola  
• Torwandschiessen  
• uvm.

Schirmherr:  
Bürgermeister der Stadt Hemmingen  
Claus Schacht



## KAMMERORCHESTER LEHRTE

Leitung: Peter Marino und  
Karoline Steidl

## ORCHESTERKONZERT

Freitag, 16. Juni 2006, 20 Uhr  
Friedenskirche Arnum

### Paul McCartney

Liverpool Suite  
(für Kammerorchester)

### Markus Zitzmann

Konzert für Saxophon und  
Kammerorchester (UA)

### Franz Schubert

Ouvertüre im italienischen Stil  
D-Dur (D 590)

### W. A. Mozart

Klarinettenkonzert A-Dur (KV 622)

Markus Zitzmann – Tenorsaxophon  
Sabine Modrach – Klarinette



Eintritt frei –  
um Spenden wird gebeten



**ÜBER 25 JAHRE**

**Auto-Zubehör  
und Einbau  
Kfz-Reparatur  
für alle Pkw-Typen**



**Reifen-, Auspuff- und  
Bremsen-Service**

**Manfred Adam**  
**KFZ-MEISTERBETRIEB**

Inh.: Susanne von Grothuss  
30459 Hannover-Ricklingen  
Ricklinger Stadtweg 3-5  
(an der Stadtwegzeile)  
Telefon (0511) 41 19 19

**Wir haben alles  
für Ihre Urlaubsreise:  
Reifen,  
Dachträger,  
Dachboxen,  
und vieles mehr!**



Inh.: Fritz Winter - Brillen - Kontaktlinsen

**Damit Sie gut  
(aus) sehen**

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon    Telefax  
30159 Hannover    05 11 / 32 53 00    05 11 / 2 15 74 21

**Joachim Stephan**  
Ausführung  
sämtlicher Tischlerarbeiten  
Innenausbau · Dachausbau

**TISCHLER-  
MEISTER**

Hemm.-Westerfeld  
Gutenbergstraße 17  
☎ (0511) 41 60 17

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**

**Glas Wilke**    Inh.: K. Szwillus  
30966 HEMMINGEN  
Göttinger Landstr. 53

<b>Reparatur- Schnelldienst</b>	<b>Wärmeschutz- Isoliergläser</b>	<b>Tel. (0511) 42 64 66 Fax (0511) 42 18 99</b>
<b>Sonnen- und Splitterschutzfolien</b>	<b>Holz- und Kunststoff-Fenster</b>	<b>Ganzglas- und Duschtüren</b>

**Sterbefall?**

DANN  
RUFEN  
SIE

**86 26 91**

**MARTIN  
FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum**

**Gesundheit ist kein Zufall ...**  
*Med. Finesstraining für jedes Alter!*



**Therapiezentrum Arnum MEDIFIT**  
Dieter Förster  
Göttinger Str. 65 · 30966 Hemmingen  
Telefon (0 5101) 31 93  
[www.therapiezentrum-arnum.de](http://www.therapiezentrum-arnum.de)

**Maklerservice**  

Susanne Ebeling

**Immobilien/Finanzierungen**

- Fachwirte der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft
- Sachverständige für die Bewertung von bebauten- und unbebauten Grundstücken
- Gutachten
- Mitglied im Immobilien Verband Deutschland – IVD –
- Bedarfsermittlung für Finanzierungen
- Finanzierungsvermittlung bei allen namhaften Großbanken

Telefon (05101) 92 50 84    Hemmingen / OT Arnum  
Telefax (05101) 92 50 86    Hoher Holzweg 17

**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten  
Fassadenbekleidungen · Isolierungen**

**H.-E. FREY**  

Dachdeckermeisterbetrieb  
Inh. Frank Scholz

Beethovenstraße 11 · Hemmingen / OT Arnum    Telefon  
Fax 0 51 01 / 85 26 70 · Mobil 0163 / 55 23 561    051 01 / 42 06

**mathias kothe**  
Netzwerkadministration

- Hilfe bei PC-Problemen aller Art.
- Planung, Einrichtung und Betreuung von Netzwerken und Telefonanlagen.
- Datensicherung und Datenrettung

Anschrift: M. Kothe · Donaustr. 13 · 30519 Hannover Döhren  
Tel.: 0511-3531261  
E-Mail: [info@mathiaskothe.com](mailto:info@mathiaskothe.com)



**Papierwerksverkauf**  
Das AZUBI-Projekt der Vereinigten Papiergroßhandlungen

**Tolles Papier  
gibt 's hier....**

Gutenbergstr. 4a 30966 Hemmingen [www.igepa-paperpoint.de](http://www.igepa-paperpoint.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Montag – Freitag: 9.30 - 17.00 Uhr    Samstag: 10.00 - 13.00 Uhr

NOTRUF



**POLIZEI Hemmingen Arnum,**  
Tel.: 0 51 01/85 27 07  
Göttinger Straße 65A

**Falls nicht besetzt:  
Polizeikommissariat Ronnenberg**  
Tel.: 0 51 09/517 - 0

**POLIZEI - NOTRUF 110**  
in allen Ortsteilen

**UNFALL / RETTUNG / FEUER 112**  
in allen Ortsteilen

**Ärztlicher Notdienst /  
Krankentransport**  
Tel.: 0 18 05/01 01 12

**Krankentransport mit ärztlicher  
Verordnung**  
Tel.: 0 51 09/19 22 2

**Zahnärztlicher Notdienst**  
Tel.: 05 11/3110 31

**Sozialstation Hemmingen,**  
Berliner Straße 16  
Tel.: 05 11/41 64 42

**Stadtverwaltung Hemmingen,**  
Rathausplatz 1  
Tel.: 05 11/41 03 - 0

**Straßenbeleuchtung Störungsstelle**  
Tel.: 0800 / 0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:  
**Notdienst Kanal- / Straßenschäden**  
Tel.: 05 11/41 03 - 124

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

**07.06. Rats-Apotheke**  
Arnum, Gartenstr. 6, an der B3

**08.06. Weiler Vital-Apotheke im real**  
Alfred Benz Straße 1, Hemmingen

**09.06. Falken-Apotheke**  
Oberblicklingen, Wallensteinstr. 17

**10.06. Helios-Apotheke**  
Davenstedt, Geveker Kamp 56-60,  
n.Plus-Markt

**11.06. Fiedeler-Apotheke**  
Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,  
Südschnellweg

**12.06. Apotheke-a. Friedrich Ebert-Pl.**  
Ricklingen, Friedrich-Ebert-Platz 1, Ecke  
Ricklinger Stadtweg

**13.06. Tresckow-Apotheke**  
Tresckowstr. 187, Wettbergen

**14.06. Apotheke-am Sallplatz**  
Südstadt, Jordanstraße 1

**15.06. Leinau-Apotheke**  
Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.

**16.06. Johannes-Apotheke**  
Wettbergen, An der Kirche 1

**17.06. Landwehr-Apotheke**  
Arnum, Göttinger Str. 69, nahe Kreuzung  
Wilkenburger Str.

**18.06. Calenberger-Apotheke**  
Ronnenberg/Empelde,  
Ronnenberger Str. 18

**19.06. Phönix-Apotheke**  
Wettbergen, Karlstr. 7, Bushaltestelle  
Linie 129 u. N 29

**20.06. Alpha-Apotheke**  
Mühlenbergzentrum 3 D

**21.06. Hubertus-Apotheke**  
Südstadt, Geibelstr. 31,  
am Stephansplatz

**22.06. Kreuz-Apotheke**  
Wülfel, Hildesheimer Str. 360,  
n. Wülfeler Biergarten

**23.06. Galenus-Apotheke**  
Oberblicklingen, Wallensteinstr. 123,  
Einkz. Ecke Sauerwinkel

**24.06. Salinen-Apotheke**  
Badenstedter Str. 211,  
n. Haltestelle Denkmal

**25.06. Iris-Apotheke**  
Laatzten, Hildesheimer Str. 38

**26.06. Königsworther-Apotheke**  
Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.

**27.06. Sundern-Apotheke**  
Hemmingen-Westerfeld,  
Sundernstr. 4, neben der Post

**28.06. Aeskulap-Apotheke**  
Oberblicklingen, Göttinger Chaussee 161

**29.06. Markt-Apotheke**  
Linden, Lindener Markt 2

**30.06. Fortuna-Apotheke**  
Linden, Deisterstr. 75,  
n. Deisterplatzkreisel

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30  
Uhr, Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr  
**nur im Verlag Gödicke Druck,**  
Carl-Zeiss-Str. 24, 30966 Hemmingen,  
Postfach 1145, 30953 Hemmingen,

**e-mail:**  
[ringsumuns@goedicke-druck.de](mailto:ringsumuns@goedicke-druck.de)

**Auskunft für Geschäftsanzeigen:**  
Tel.: 05 11/41 02 89 - 30  
Fax: 05 11/41 65 77

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES **04**

SONSTIGES **08**

KIRCHLICHE NACHRICHTEN **10-11**

FAMILIENANZEIGEN **13-14**

ARNUM **15**

VERANSTALTUNGSKALENDER **16-17**

BAUHOF **18**

DEVESE/HEMM.-WESTERFELD **21**

VERSCHIEDENES **26**

ANKAUF/VERKAUF **26**

HARKENBLECK **26**

HIDDESTORF/OHLENDORF **27**

WILKENBURG **28**

STELLENMARKT **30**

UNTERRICHT FREIZEIT **30**

IMMOBILIENMARKT **30**

GARAGEN • GEWERBL. RÄUME **30**

IMPRESSUM

**Herausgeber: Stadt Hemmingen**  
Verlag, Druck Vertrieb und Anzeigen-  
verwaltung: Gödicke Druck, Verlag &  
Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24,  
30966 Hemmingen, Tel: 05 11/41 02 89-0

**Bankkonto Gödicke Druck GmbH,  
Hemmingen: Sparkasse Hannover  
Konto-Nr. 855 529, BLZ 250 501 80**  
Verantwortlich für den redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Schacht-Galda, Redaktion:  
Herr Hanje

**Redaktionelle Zuschriften:**  
nur an die Stadtverwaltung Hemmingen,  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,  
Tel.: 05 11/41 03 - 138  
Fax: 05 11/41 03 - 296  
E-mail: [ringsumuns@stadthemmingen.de](mailto:ringsumuns@stadthemmingen.de)



Meinung der Redaktion wieder. Die  
Redaktion behält sich vor, Beiträge  
sprachlich zu überarbeiten oder aus  
Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf  
Abdruck von Einsendungen besteht  
nicht. Leserbriefe und offene Briefe  
werden nicht abgedruckt. Aus der Nenn-  
ung der Markenbezeichnungen dieser  
Zeitschrift können keine Rückschlüsse  
gezogen werden, ob es sich um  
geschützte oder ungeschützte Bezeich-  
nungen handelt. Im übrigen gelten die  
allgemeinen Geschäftsbedingungen der  
Druckindustrie.

**Für die Richtigkeit per Telefon oder  
Telefax übermittelter Anzeigen wird  
keine Gewähr übernommen.**

>>rings um uns<< wird kostenlos an alle  
Haushalte der Stadt Hemmingen zweimal  
im Monat verteilt. Beiträge die als Ver-  
öffentlichungen der Vereine, Verbände,  
Kirchen, Parteien oder sonst namentlich  
gekennzeichnet sind, geben nicht die

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen  
oder bei telefonischer Bestellung per  
Lastschrift an den Verlag zu begleichen.  
Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang  
wird keine Gewähr für die Veröffentli-  
chung übernommen.

>>Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben<<

-  **21. Juni 2006**
-  **05. Juli 2006**

## Amtliches

Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

Hemmingen,  
den 31. Mai 2006

### Bekanntmachung

**Die öffentliche 18. Sitzung des Ausschusses für Familien und Soziales findet statt am Montag, dem 12. Juni 2006, um 19.00 Uhr, im Ratssaal des Rathauses Hemmingen, Rathausplatz 1.**

#### TAGESORDNUNG

##### I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellen der Ordnungsmäßigkeit der Ladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls der öffentlichen 17. Sitzung des Ausschusses für Familien und Soziales am 15.03.2006
5. Mitteilungen der Verwaltung
6. Bericht über die Durchführung der Beschlüsse
7. Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen zur Thematik „Friedwald“
8. Einrichtung eines Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen zum 1. Juli 2007
9. Erweiterung des Platzangebotes im Kinderhort Hemmingen-Westerfeld
10. Bericht über die Ergebnisse der Jugendbefragung zur Jugendarbeit in Hemmingen
11. Anfragen von Ausschussmitgliedern

##### II. Nichtöffentlicher Teil

*Schacht-Gaida*  
(Bürgermeister)

Stadt Hemmingen Hemmingen,  
Der Bürgermeister

den 31. Mai 2006

### Bekanntmachung

Die 47. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung findet statt am

**Donnerstag, den 15. Juni 2006 um 18.00 Uhr  
im Ratssaal des Rathauses, Rathausplatz 1,  
in Hemmingen-Westerfeld.**

#### TAGESORDNUNG

##### I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellen der Ordnungsmäßigkeit der Ladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls der 46. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung am 18. Mai 2006
5. Mitteilungen der Verwaltung
6. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse
7. Konzept über die Neugestaltung der Wärmeversorgung des Hallenbades und des Schul- und Sportzentrums „Hohe Bunte“
8. Antrag der DUH-Fraktion auf Verlegung der Schaukästen
9. Antrag der CDU-Fraktion: Verbesserung der Nachtbusfahrzeiten der Linie N 31
10. Antrag der SPD-Fraktion auf Renovierung der „Neuen Friedhofskapelle“ auf dem Friedhof Hemmingen-Westerfeld
11. Antrag der DUH-Fraktion zur Umsteigesituation an der Wallensteinstraße in Hannover
12. Einvernehmenserteilungen:  
12.1 Bauvoranfrage: Neubau von 3 Einfamilienwohnhäusern mit Carportanlagen auf dem Grundstück Hauptstraße 65 im Stadtteil Hiddestorf
13. Anfragen von Ausschussmitgliedern

##### II. Nichtöffentlicher Teil

Der Bürgermeister  
*Schacht-Gaida*

Stadt Hemmingen Hemmingen,  
Der Bürgermeister

den 31. Mai 2006

### Bekanntmachung

Die 15. Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft und Finanzen der Stadt Hemmingen findet am

**Montag, den 19. Juni 2006, um 18.00 Uhr,  
im Ratssaal des Rathauses Hemmingen in Hemmingen-Westerfeld,  
Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen statt.**

#### TAGESORDNUNG

##### I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung der Niederschrift der 14. Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft und Finanzen vom 1. Dezember 2005
5. Mitteilungen der Verwaltung
6. Bericht über die Durchführung von Beschlüssen
7. Umschuldung eines Kommunalkredites
8. Rechenschaftsbericht für das Haushaltsjahr 2005
9. Mündlicher Bericht über die bisherige Entwicklung der Haushaltswirtschaft im Haushaltsjahr 2006
10. Konzept über die Neugestaltung der Wärmeversorgung des Hallenbades und des Schul- und Sportzentrums „Hohe Bunte“
11. Anfragen von Ausschussmitgliedern

##### II. Nichtöffentlicher Teil

*Schacht-Gaida*

Stadt Hemmingen Hemmingen,  
Der Bürgermeister

den 29. Mai 2006

### Bekanntmachung

**26. öffentliche Sitzung des Umweltausschusses gemeinsam mit der 19. öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Familie und Soziales am Mittwoch, den 21. Juni 2006, um ca. 18.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Hemmingen in Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1**

*Vor der Sitzung treffen sich die Mitglieder beider Fachausschüsse zu einer Bereisung städtischer Spielplätze. Für die Ausschussmitglieder steht um 16.00 Uhr ein Bus mit ausreichend Sitzplätzen am Rathaus bereit. Im Anschluss an die Bereisung tagen beide Fachausschüsse gemeinsam.*

*Nach TOP I.3. setzt der Umweltausschuss seine Beratungen zu den TOPs II.4 ff fort.*

#### TAGESORDNUNG

##### I. Gemeinsame Sitzung

1. Feststellen der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Neufestsetzung einer Prioritätenliste zur Spielplatzsanierung

##### II. Öffentlicher Teil der Sitzung des Umweltausschusses

3. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
4. Änderungsanträge zur Tagesordnung
5. Genehmigung der Niederschriften der 25. Sitzung des Umweltausschusses vom 13. März 2006
6. Mitteilungen der Verwaltung
7. Bericht über die Durchführung der Beschlüsse
8. Gartenregion Hannover
9. Umweltverträgliches Naherholungskonzept
10. Hochwasserschutz in Hemmingen
11. Antrag der DUH-Fraktion auf Einrichtung von Brenntagen
12. Verordnung über die Ausweisung von Wildschongebieten in der Stadt Hemmingen
13. Stellungnahme zum Entwurf der Verordnung über die Unterhaltung der Gewässer II. und III. Ordnung und über die Schau der Gewässer III. Ordnung für das Gebiet der Region Hannover (USO)
14. Anfragen von Ausschussmitgliedern

Der Bürgermeister  
*Schacht-Gaida*

### **1. Satzung zur Änderung der „Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Kindertagesstätten der Stadt Hemmingen“**

Aufgrund der §§ 6, 8 und 40 der Niedersächsischen Gemeindeordnung in der zurzeit gültigen Fassung hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 30. März 2006 folgende 1. Satzung zur Änderung der „Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Kindertagesstätten der Stadt Hemmingen“ beschlossen:

**Artikel I**

§ 4 wird um Absatz 4 ergänzt. Absatz 4 erhält folgende Fassung:  
(4) Sorgeberechtigte, die einen Zuschuss gemäß § 90 Abs. 3 SGB VIII zu den Benutzungsgebühren erhalten, werden von der Gebühr befreit.

**Artikel II**

§ 5 wird um Absatz 4 und 5 ergänzt. Absatz 4 erhält folgende Fassung:  
(4) Sorgeberechtigte, deren Kinder sich im letzten Kindertagesstättenjahr vor der Schulpflicht befinden, werden von der Gebührenpflicht für eine vier Stunden Betreuung freigestellt.

Absatz 5 erhält folgende Fassung:

(5) Sorgeberechtigte, deren Kinder vor Beginn der Schulpflicht eingeschult werden, erhalten die im letzten Kindertagesstättenjahr gezahlten Gebühren für eine vier Stunden Betreuung rückwirkend erstattet.

**Artikel III**

Diese Satzung tritt am 1. August 2006 in Kraft.

**Hemmingen, den 3. April 2006**

**Stadt Hemmingen**

**Bürgermeister**

Die vorstehende Satzung wurde am 11. Mai 2006 im Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover Nr. 19/2006, Seite 163, veröffentlicht.

Hemmingen, den 18. Mai 2006

Bürgermeister

### Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

**Wieder möglich: Altglas-Entsorgung in Wilkenburg**

Nach kurzer Unterbrechung stehen nun auch in Wilkenburg wieder Container („Iglus“) für Altglas. Dieser Service wurde auf von Campes Hof, ganz in der Nähe des bisherigen Standortes, ermöglicht.

Nachfolgend sind noch einmal alle Altglas-Container in Hemmingen aufgeführt.

**Übersicht der Altglas-Container in Hemmingen**Hemmingen-Westerfeld

Hahnenkamp	(Altpapier und Glas)
Heinrich-Hertz-Straße	(Altpapier, Glas, Altkleider)
Hohe Bunte, Parkplatz am Strandbad	(Altpapier und Glas)
Göttinger Landstr.	(Altpapier und Glas)

Arnum

Parkplatz Freibad	(Altpapier und Glas)
Hoher Holzweg 15 A	(Altpapier und Glas)

Devese

Alfred-Bentz-Str.	(Altpapier, Glas, Altkleider)
-------------------	-------------------------------

Ohlendorf

Bruchweg	(Altpapier und Glas)
----------	----------------------

Harkenbleck

Arnummer Straße	(Altglas)
-----------------	-----------

Wilkenburg

Verlängerung Straße Am Damm	(Altglas)
-----------------------------	-----------

Hinterlassen Sie die Container so, wie Sie diese das nächste Mal vorfinden möchten! Jede/r Bürger/in wünscht sich eine saubere Stadt, jede/r einzelne kann dafür etwas tun.

Bei Fragen rund um die Abfallbeseitigung (auch bei Meldungen von Standplatzverschmutzungen) wenden Sie sich bitte an „aha“ unter der Telefonnummer (08 00) 999 11 99.

**Neue Adresse und Telefonnummer für Fahrradwerkstatt und Möbellager**

Die Fahrradwerkstatt und das kleine Möbellager in den Kellerräumen des Arnummer Freibades sind umgezogen. Ab sofort ist die Abgabe von gebrauchten Möbeln und Fahrrädern wieder bei der Leine VHS Karlshofer Str. 14 in Laatzen möglich.

Öffnungszeiten: Mo. – Do. 8 – 16 Uhr und Fr. 8 – 13 Uhr

Die Fahrradwerkstatt und das Möbellager sind unter der Telefonnummer (05 11) 59 09 48 48 zu erreichen.

Wenn Sie gut erhaltene Möbel spenden möchten, die an Bedürftige wieder abgegeben werden können, dann rufen Sie bitte an.

## Meerheimb & Landefeld Rechtsanwälte

**Telefon (05101) 58 97 58**

RA Frank Krause-Dommich-Meerheimb  
RA Holger Landefeld

- Rechtsschutz und Versicherungsrecht
- Kauf- und Reisevertragsrecht
- Miet- und Immobilienrecht
- Privates Baurecht
- Arbeitsrecht
- Verkehrsunfallrecht

Gewerbegebiet Arnum:

Hans-Theismann-Weg 2 · 30966 Hemmingen  
Termine nach Vereinbarung

## Sparen durch Raummaß!

- Teppichboden ohne Verschnitt ● ohne unnötige Nähte
- Aufmaß und Beratung vor Ort – günstige Verlegung

NORDEUTSCHLANDS GRÖSSTE TEPPICH-SCHEUNE

www.teppich-scheune.de

Die Bodenfachleute

Mo-Fr 9-19 Uhr · Sa 9-15 Uhr

Wilkenburg · Hemmingen · Kirchstr. 25 · Telefon 0511 - 211 00 00

## Anwaltskanzlei

**Barbara Stockmeier**

30966 Hemmingen

Ortsteil Arnum

Göttinger Straße 65

www.kanzlei-stockmeier.de

e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

**Schwerpunkte:**

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

**☎ 05101/852266**

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

## Eine Alternative zum Alten- & Pflegeheim:

Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaften für Menschen mit Demenz in Hannover Stadt, Isernhagen und Hemmingen seit 1998 begleitet vom

Ambulanten Fachpflegedienst für gerontopsychiatrische Pflege

C. Grimm – gepr. Fachpflegekraft für gerontopsychiatrische Pflege – gegründet 1991

Telefon 05 11/3 88 04 32

www.Fachpflegedienst-Grimm.de



## ...für den Ehefrieden!

Kein Verzicht auf spannende Spiele...  
Kein schlechtes Gewissen...

Wir kommen und erledigen die Malerarbeiten für Sie...  
mit Übersicht und guter Technik.



**Bleeker**  
MALERMEISTER

MALERMEISTER INGO BLEEKER + 30966 ARNUM  
FON 05101-3168 + FAX - 5420 + BLEEKER.ARNUM@T-ONLINE.DE

## Ein Kabel – alles drin.

Kabelfernsehen und Radio in Arnum und Harkenbleck – analog und digital – immer in bester Qualität.

**ewt breitbandnetze gmbh**  
(vormals Bosch Breitbandnetze)

Tel. (05 11) 86 68 69-30  
Fax (05 11) 86 68 69-99



## KARLHEINZ HÄGERMANN

**GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER**

**Sanitäre Anlagen** | 30457 Hannover-Wettb.  
**Gasheizungen** | In der Rehre 17  
**Solar- und Brennwerttechnik** | Telefon (05 11) 42 65 61  
**Reparaturen und Neuanlagen** | Telefax (05 11) 23 37 40

Maler und Tapezierarbeiten  
Moderne Raumgestaltung  
Fußbodenbelagsarbeiten  
Fassadenanstriche

## UWE HOHBERGER

Malermeister

Pattenser Feldweg 60  
30966 Hemmingen  
Telefon 0 51 01 / 58 55 33  
Telefax 0 51 01 / 58 55 34

**METALLBAU KRÖSCHE**  30966 Hemmingen  
Hoher Holzweg 14  
Tel. (0 51 01) 99 05 95  
oder 0163-510 57 25  
Fax (05 11) 2 34 96 23

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

## Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 29  
Fon (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
Neubauinstallationen · Altbausanierung  
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
Messen/Prüfen nach VDE 0100/701-702 u. VBG 4

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



## Rentenberatung RAINER NOLTE

Dipl.-Sozialarbeiter  
Rentenberater  
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen / OT Arnum  
Moulineauxplatz 15  
Telefon: 0 51 01 / 28 15  
Mobil: 0172 / 515 38 80  
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

### Die kleine Kanutour

Jetzt wird es aber Zeit. Raus mit den Booten auf das Wasser. Die Sonne lacht, Leinen los und ab geht die Post, heißt das Kommando.

Je nach Wasserstand werden wir entweder auf den schönen Teichen hinter der KGS oder ein Stück auf der Leine fahren.

Wir treffen uns am Bauspielplatz und setzen an der Brückstraße in die Leine und fahren über die Ricklinger Kiesteiche und einem kleinen Kanal zurück; bei schlechtem Wetter oder bei Hochwasser machen wir die kleinere Tour. Bei heißem Wetter besteht die Möglichkeit zum Baden.

Wer im Sommer im Ferienpass mit der Jugendpflege unterwegs sein will, kann an diesem Dienstag schon einmal richtig üben.

Vorkenntnisse und Erfahrungen beim Kanufahren sind nicht erforderlich.

<u>Termin</u>	Dienstag, 13. Juni von 15.00 bis 18.00 Uhr
<u>Kosten</u>	3,- EUR
<u>Ort</u>	Treffen am Bauspielplatz
<u>Alter</u>	ab 10 Jahre
<u>Anmeldung</u>	Schriftlich erforderlich!
<u>Teilnahmevoraussetzung</u>	Schwimmzeugnis Bronze erforderlich!

Für Anfänger geeignet!

Hinweis: Wechselkleidung und Handtuch nicht vergessen!

### Kreativ-Werkstatt: Filzen

Filzen ist ein sehr altes Handwerk. Schon in der Steinzeit wurde „gefilit“. Aus Wolle, Seife und Wasser könnt ihr verschiedene Dinge herstellen: Bälle, Decken, Untersetzer, kleine Taschen, Armbänder, Ketten oder andere kleine Kunstwerke.

Zwei Termine bieten wir euch im Juni an:

#### Filzen I

<u>Termin</u>	Freitag, 16. Juni von 16.00 bis 19.00 Uhr
	Samstag, 17. Juni von 10.00 bis 13.00 Uhr
<u>Alter</u>	ab 9 Jahre
<u>Kosten</u>	8,- EUR
<u>Ort</u>	Jugend-Kultur-Haus

#### Filzen II

<u>Termin</u>	Freitag, 30. Juni von 16.00 bis 19.00 Uhr
	Samstag, 1. Juli von 10.00 bis 13.00 Uhr
<u>Alter</u>	ab 9 Jahre
<u>Kosten</u>	8,- EUR
<u>Ort</u>	Jugend-Kultur-Haus

Anmeldung erforderlich!

### Nightadventure für Kinder

Es steht wieder ein spannendes Erlebnis an, denn es geht auf eine nächtliche Abenteuerreise mit vielen Spielen und tollen Aktionen bei Nacht.

Diese Spiele sind sehr auf Kooperation und Teamwork ausgerichtet und finden alle unter freiem Nachthimmel statt. Man kann sie alleine nicht lösen – nur in der Gruppe kann man sie gemeinsam bewältigen.

Ablauf: Um 18.00 Uhr treffen sich die Helden auf dem Bauspielplatz und bauen ihr Lager auf. Sie bereiten sich anschließend auf das Night-adventure vor. Die Wanderung durch den dunklen Wald beginnt um ca. 22.00 Uhr und dauert ca. 2 bis 3 Stunden. Anschließend werden die Helden noch am Lagerfeuer von Ihren Taten berichten und dann verdient zu Bett gehen.

Am folgenden Morgen gibt es ein zünftiges Mahl, bevor das Lager abgebaut wird. Die Helden müssen ein eigenes Zelt, Schlafsachen und auch den Proviant für den Abend mitbringen.... Die Kleidung sollte dem Wetter entsprechen.

<u>Termin</u>	Freitag, 16. bis Samstag, 17. Juni 2006
<u>Zeit</u>	18.00 Uhr bis 10.00 Uhr
<u>Alter</u>	ab 9 Jahren
<u>Kosten</u>	5,- EUR

Anmeldung erforderlich!!!

### Bauspielplatzteam

Bald ist es wieder soweit, die Sommerferien beginnen und viele von Euch freuen sich schon auf die tollen Tage auf dem Bauspielplatz. Damit euch das Warten ein wenig verkürzt wird, bieten wir euch an, Mitglied im Bauspielplatzteam zu werden!!

Wir bereiten den Bauspielplatz vor, das heißt, wir kontrollieren und sichern die Hütten, bessern diese aus, räumen den Platz auf, sitzen am Lagerfeuer und probieren natürlich auch unseren tollen Lehmofen aus.

Wer also schon mal vor den Ferien auf dem Bauspielplatz hämmern, sägen und bauen möchte, der ist willkommen und wird Teilnehmer im Bauspielplatzteam.

<u>Termine</u>	Donnerstag, 22. Juni Donnerstag, 29. Juni Donnerstag, 06. Juli Donnerstag, 06. Juli
<u>Zeit</u>	Jeweils von 15.00 bis 17.00 Uhr
<u>Alter</u>	Von 10 bis 14 Jahren

**Computer-Projekt-Tage (2.)**

Neu im Programm sind die Computer-Projektstage. An diesen Nachmittagen ist Zeit für etwas ausgefallenerere Projekte. Egal, ob ihr mal Musik (Beats programmieren, aufnehmen...) mit dem PC machen wollt, etwas mit unseren Bastel-PCs ausprobieren wollt oder einfach nur mal in Ruhe zu einem bestimmten Thema mit dem Internet arbeiten wollt, sagt rechtzeitig Bescheid.

Das Computer-Team wird alles tun, um das Projekt zu realisieren.

<u>Termine</u>	Donnerstag, 22. Juni Donnerstag, 29. Juni
<u>Zeit</u>	jeweils von 16.00 bis 18.00 Uhr, nach Absprache auch länger oder früher
<u>Ort</u>	Jugend-Kultur-Haus

**Sommerferien – Sommerfreizeit**

**Ferienfreizeit Dänemark – Sommer \* Sonne \* Aktion**

Die Insel Fanö ist die zweitgrößte dänische Nordseeinsel und liegt 60 km nördlich von Sylt. Sie ist 17 km lang und 2 bis 5 km breit. Das typische für die Insel ist der riesige 300 m breite Sandstrand an der Westküste. Hier werden wir auch die selbstgebauten Drachen steigen lassen. Im Wattenmeer zur Festlandseite werden wir kleine Ausflüge mit den Kanus an der Küste entlang unternehmen. Für weitere kleine Ausflüge werden wir einige Fahrräder mitnehmen.

Unsere gemütliche Unterkunft mit einem offenen Kamin liegt in der Dünen- und Heidelandschaft im Nordosten der Insel. Rund um das Haus ist viel Freifläche. Ein paar Zelte am Haus und Dünenrand ergänzen die Unterkunft.

Höhepunkt der zwei Wochen wird der Drachenwettbewerb der selbstgebauten Drachen sein. Bei starkem Wind wirst du den Drachen kaum halten können. Die Wette gilt.

**Programm**

- Ausflüge auf der Insel
- Fahrt zum Festland nach Esbjerg
- Spiel und Sport auf der gesamten Insel
- Orientierungsrallye, Nachtwanderung, Lagerfeuer
- Kleine Kanutouren im Wattenmeer
- Vielleicht eine Wattwanderung und alles was auf der sonnigen Insel Spaß machen kann wird mit allen Teilnehmern gemeinsam festgelegt.

<u>Termin</u>	29. Juli bis 12. August
<u>Teilnehmerbeitrag</u>	350,- EUR
<u>Alter</u>	(11) 12 bis 16 Jahre
<u>Teilnahmevoraussetzung</u>	Schwimmzeugnis Bronze Lust an sportlichen Aktivitäten
<u>Information und Anmeldung</u>	Jugendpflege Hemmingen

**Finanzielle Unterstützung jetzt auch für Familien mit zwei Kindern**

**Land Niedersachsen erhöht Darlehen in der Wohnraumförderung**

Das Land Niedersachsen unterstützt ab sofort mit dem aktuellen Wohnraumförderungsprogramm 2005 auch einkommensschwache Familien mit zwei Kindern, damit sie ihren Traum von den eigenen vier Wänden verwirklichen und ihren Kindern genügend Raum zum Leben, Lernen und Spielen bieten können. Bislang kamen nur Familien mit mindestens drei Kindern in den Genuss der Fördermittel. Außerdem hat das Land die Förderhöchstbeträge angehoben. Wer keine Eigenheimzulage bekommt, darf sich über höhere Darlehen vom Land freuen. Gestaffelt nach Kinderzahl und deren Alter gibt es beim Neubau eines Eigenheims zwischen 30.000 Euro und 55.000 Euro. Die Landestreuhandstelle (LTS) zahlt die Fördermittel aus.

Informationen hierzu erhalten Sie von der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen (Frau Ledat, Telefon (0511) 41 03-174 oder Nicole.Ledat@StadtHemmingen.de). Dort sind auch die Anträge zu stellen.



2005 Vinho Verde	0,75 Liter	3. <sup>95</sup> €
2006 Cape Bridge - Chenin Blanc -	0,75 Liter	3. <sup>95</sup> €
2006 Cape Bridge - Pinotage rosé -	0,75 Liter	3. <sup>95</sup> €
2004 Basa - Blanco -	0,75 Liter	6. <sup>95</sup> €

**Bei Abnahme von 6 Flaschen einer Sorte erhalten Sie eine Flasche gratis dazu !!!**

**RÄUMUNGSVERKAUF**

wegen Geschäftsaufgabe zum 30. Juni ab sofort bis zu

**50%** reduziert

**Rathaus-Drogerie Lindemann**  
Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4

**BRAUKMANN-Kosmetik**  
jetzt in der Westerfelder Rats-Apotheke

**24 Flaschen á 0,331**  
Krombacher Pils  
Krombacher Alkoholfrei  
Krombacher Radler

**10.<sup>99</sup> €**

**20 Flaschen á 0,5 Liter**

**10.<sup>99</sup> €**

**12 Flaschen á 1,0 Liter**

**4.<sup>99</sup> €**

**ADAM Getränke GmbH**      **Telefon (0511) 41 13 13**  
**Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen**      **Telefax (0511) 23 32 13**

**Schrader + Weber HEIZUNGEN**  
 Beratung • Planung • Ausführung  
 Wartung • Kundendienst

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben!

**Brennwert mit Mehrwert!**

Der **VITODENS 333**  
 (kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem Trinkwasser-Ladespeicher)

**VIESMANN**

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

Wer jetzt modernisiert, spart bis zu 30% Heizkosten und leistet einen deutlichen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz!

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Tel.: 0 51 01/91 90 - 0**  
 www.schrader-weber.de  
 Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen

**CS**

maleri und anstriche  
 losur- und spachteltechniken  
 bodenbeläge  
 fertigkeit  
 fassadenrenovierung  
 betoninstandsetzung  
 vollwärmeschutz  
 gerüstbau

**carsten schirmer**  
 Malermeister GmbH  
 staatl. gepr. Techniker

Marie-Curie-Straße 28 Tel.: **05 11 / 234 8088**  
 30966 Hemmingen Fax: 05 11 / 234 8089

Wir beraten Sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!

**NEUBACHER**  
 Sonnenschutztechnik

Herstellung von:  
 Rollläden / Rolllatoren  
 Außenjalousien  
 Markisen  
 Wintergartenbeschattungen  
 Vertikal-Jalousien  
 Motoren und Steuerungen  
 Reparatur und Service

Marie-Curie-Str. 15  
 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 8 43 74 10  
 Telefax (05 11) 8 43 74 18

**Fliesen Tech**

Dietmar Tech  
 FLIESENLEGERMEISTER  
 30982 Pattensen  
 Bruchweg 58  
 Telefon (05101) 915309  
 Mobiltelefon 0172 / 540 8170  
 Telefax (05101) 915328

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art  
 ■ Komplettrenovierungen  
 in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

**Wahl zum Jugendbeirat der Stadt Hemmingen**

**9 Kandidaten in Direktwahl gewählt**

Am Montag den 22. Mai 2006 fand im Jugend-Kultur-Haus die erste Wahl zum Jugendbeirat der Stadt Hemmingen statt.

19 Jugendliche stellten sich zur Wahl, vorgeschlagen von Vereinen und Verbänden sowie Einzelbewerber. Die Vorschläge wurden schriftlich im Rathaus eingereicht. Die Wahl des Jugendbeirates fand im Jugendkulturhaus statt. Jede Kandidatin/ jeder Kandidat bekam zunächst die Möglichkeit, sich persönlich vorzustellen. Ein buntes Rahmenprogramm lockerte die Veranstaltung auf. In einem Nebenraum konnte auf vorbereiteten Stimmzetteln geheim abgestimmt werden.

Nach der Wahl wurde sofort an Ort und Stelle ausgezählt und das Ergebnis bekannt gegeben: Es wurden 137 gültige und 5 ungültige Stimmzettel abgegeben.

Der Jugendbeirat setzt sich wie folgt zusammen (alphabetische Reihenfolge): Manuel Giersemehl, 14 Jahre, Jeff Hollweg, 20 Jahre, Lars Frederik Jaensch, 19 Jahre, Franziska Kues, 15 Jahre, Daniel Rosenbusch, 18 Jahre, Timo Rosenbusch, 16 Jahre, Emin Sarik, 16 Jahre, Marc Schwertfeger, 19 Jahre und Bea Trenner, 16 Jahre. Die konstituierende Sitzung ist für Juli geplant.

Weitere Infos erhalten Sie unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)

**Sonstiges**



**Initiativgruppe lädt nach Wilkenburg ein**

Die nächste Sitzung der Initiativgruppe findet am 21. Juni 2006 um 20 Uhr im Pfarrhaus Wilkenburg, Kirchstr. 18 statt. Damit setzen wir die Reihe der Vorstellungsveranstaltungen in den Ortsteilen fort, mit denen wir die Ziele der im Herbst zu gründenden Stiftung vorstellen. Wir laden diesmal besonders die Wilkenburger, aber auch alle anderen Hemminger und Hemmingerinnen herzlich ein, an unserer Runde teilzunehmen und insbesondere Vorschläge einzubringen, wie die Stiftung mit Leben erfüllt werden kann.



Im Rahmen der Arbeit des Präventionsrates der Stadt Hemmingen fand am 11. Mai 2006 in der Begegnungsstätte in Arnum bei Kaffee und Kuchen eine Info-Veranstaltung zum Thema „Betrügerische Abzocke“ älterer Menschen statt.

Die Arbeitsgruppe „Einbruch und Diebstahl“ konnte dazu Referenten der Polizei gewinnen, die anschaulich, z.T. auf spielerische Art agierten. Um auf typische Tricks der Betrüger aufmerksam zu machen bzw. die Menschen zu sensibilisieren, wurden u.a. mit Einsatz von Handpuppen die üblichen Verhaltensweisen nachgestellt.

Trotz humorvoller Einlagen dürfte so manchem Teilnehmer ein Licht aufgegangen sein, das hoffentlich dafür sorgt, nicht selbst eines Tages in einer ähnlichen Situation im Dunkeln zu tappen.

Ein herzlicher Dank gilt den agierenden Polizeibeamten, die mit ihrem Einsatz zu der rundum gelungenen Veranstaltung beigetragen haben.

**Sommerkonzert der Musikschule**

Zu einem Konzert mit vielen jungen und älteren Schülern auf verschiedenen Instrumenten lädt die Musikschule ein am

**Donnerstag, dem 22. Juni 2006 um 19.30 Uhr**

Das Konzert beginnt um 18.00 Uhr in der Aula der Grundschule Hemmingen (Köllnbrinkweg). Der Eintritt ist frei.

**Mitgliederversammlung des Vereins Musikschule Hemmingen e.V.**

Zur jährlichen Mitgliederversammlung lädt der Vorstand der Musikschule Hemmingen e.V. herzlich ein für

**Dienstag, den 27. Juni 2006 um 19.30 Uhr**

**im Raum T1 der Türmchenschule, KGS Hemmingen, Hohe Bünte 2.**

Auch Gäste sind herzlich willkommen!

**Mitgliederversammlung des Fördervereins der Carl-Friedrich-Gauß-Schule am 27. März 2006**

Die Vorsitzende Diana Wordel-Gries begrüßte die Vereinsmitglieder in der Teestube der KGS Hemmingen. Die Beschlussfähigkeit wurde festgestellt und das Protokoll des Vorjahres wurde einstimmig genehmigt.

Die Vorsitzende berichtete anschließend über die Fördermaßnahmen des vergangenen Jahres.

Wie jedes Jahr konnten sämtliche AG's der KGS unterstützt werden, – von den Hockey-Turnieren und den Länderabenden sowie den Fahrtkosten für die erfolgreiche Fußball-AG bis zur Bezahlung der Gebühren für die Aufführungsrechte der zahlreichen Theaterstücke, – von einem neuen Kanu und der Bewirtung für ein Big-Band Konzert bis zu den Stoffen für die Steptanz-AG und der weiteren Ausstattung der Zirkus-AG. Mit 1000,- Euro soll dieses Jahr besonders das Gauß-Orchester von Herrn Bussius bedacht werden. Die Musiker fahren nach Norderney zu mehreren Konzerten zusammen mit einem dort ansässigen Orchester.

Der Förderverein will weiterhin die begonnene Vortragsreihe zu pädagogischen Fragen finanzieren. So gab es den zahlreich besuchten Vortrag von Professor Pfeiffer, der einen Zusammenhang zwischen dem Medienverhalten der Schüler/innen und ihren Schulleistungen nachwies. Weitere Vorträge in Zusammenarbeit mit der Jugendpflege und dem Präventionsrat der Stadt Hemmingen haben in der KGS stattgefunden oder sind geplant. Als Nächstes erfolgt die Kostenübernahme durch den Verein für das Honorar einer Referentin zum Thema Suchtprävention/Alkohol bei Jugendlichen.

Die Kassenführung von Bettina Dumsch gab keinen Anlass zu Beanstandungen. Vielen Dank an Petra Bertram und Birgit Baudach für ihre Prüfung.

Nach der Entlastung des Vorstands wurde Angelika Rosenbusch als 2. Vorsitzende verabschiedet. Wir danken ihr für 5 Jahre Vorstandsarbeit. Ihr Amt übernimmt ab sofort Bettina Herter aus Hemmingen. Wir begrüßen sie ganz herzlich und freuen uns auf ihre Mitarbeit.

Für weitere 2 Jahre wurden Diana Wordel-Gries als 1.Vorsitzende, Bettina Dumsch als Schatzmeisterin, Christine Harrenga-Reese als Schriftführerin sowie Mechthild Bethge und Susanne Winkelhake als Beisitzerinnen wiedergewählt. Auch unsere Kassenprüferinnen werden ihr Amt weiterführen.

Anstelle der jährlich erscheinenden Gauß-Info wird es im Sommer eine Jubiläumsschrift zum 33-jährigen Bestehen der KGS Hemmingen geben. Der Verein übernimmt die Anschub-Finanzierung für dieses umfangreiche Jahrbuch. Bei hoffentlich sonnigem Wetter freuen wir uns dann zusammen mit den Lehrer/innen, Schüler/innen und Eltern auf das Schulfest am 13. und 14. Juli 2006 und verbleiben bis dahin

*Ihr Förderverein der KGS*

**Bürgerlauf im Bürgerholz:**

**Die Krabbelgruppe Hemminger Landstrolche e.V. sagt „Danke“**

Beim 12. Bürgerlauf im Bürgerholz am 29. April haben alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer einen stolzen Betrag von 240,- € zu Gunsten der Krabbelgruppe „Hemminger Landstrolche e.V.“ erlaufen. Der Veranstalter des Bürgerlaufs, die Laufgruppe des SV „Eintracht“ Hiddestorf, konnte den Scheck beim diesjährigen Frühlingsfest der Landstrolche am 7. Mai unter großem Applaus dem Vorstand der Elterninitiative überreichen. Der Erlös wird sowohl neuem Spielzeug als auch neuem Mobiliar zugute kommen.

Einen herzlichen Dank allen Läuferinnen und Läufern sowie der Laufgruppe des SV „Eintracht“ Hiddestorf und dem Bürgermeister Herrn Claus Schacht, der die Schirmherrschaft übernommen hatte!

*Hemminger Landstrolche e.V., der Vorstand*



**Raumausstattung**  
**Hartmut Juschkewitz**  
 RAUMAUSSTATTERMEISTER  
 30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21  
 Telefon (05101) 4396 oder 0163-4056602

**AUSWAHL DER MUSTER  
 BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:  
**Sonnenschutz · Teppichboden  
 Gardinen · Gardinenwaschservice**

**ÖKOLOGIE UND ÖKONOMIE  
 aus einer Hand –  
 verantwortungsvolles  
 Handeln hat einen Namen:**




**SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA**

Planung · Ausführung · Wartung

Hemmingen · Sennieweg 19  
 Fax **0511/4106272**

**☎ 0511/412013**



**IHR DIENSTLEISTER  
 VON A bis Z**

Wir erledigen fast alles für Sie!

Autopflege  
 Gardinenbellen  
 Kleintierpflege bis 3,5t  
 Hauswarterservice  
 Innenputz u. v.m.

01 7215 143 86 1  
 05101/58 60 09

Jens Rödiger  
 Göttinger Str. 14  
 30966 Hemmingen

*wir bieten immer  
 ein bisschen mehr!*

**Anschrift**  
 W. Köthe GmbH  
 Garvensstraße 2A  
 D-30519 Hannover

**Kommunikation**  
 Telefon (0511) 426796  
 Telefon (0511) 871949  
 Telefax (0511) 426793

**köthe**  
 Bäder · Heizungen · Sanitär

**Über 40 Jahre Erfahrung**

**Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe**

**empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten**

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister**

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

☎ **415131** **INNUNGSMITGLIED** **Fax 412100**



### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Pastorin:** Heike Beckedorf, Gartenhof 15, mail: heike.beckedorf@t-online.de, Telefon (0511) 9 52 52 17. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastor:** Siegmund Kricheldorf, Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Fax 41 27 12, mail: siegmund.kricheldorf@evlka.de. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Sabine Arne-Leissing (Vorsitzende), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Siegmund Kricheldorf (stellv. Vorsitzender)

**Kapellengemeinde Devese:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Rosemarie Ebeling (stellv. Vorsitzende), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Gemeindebüro:** Dagmar Musehold Am Ellernbusch 17, Tel. 42 52 78, Fax 2 34 68 94, mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de. Sprechzeiten: Dienstag von 10.00 bis 12.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. Kassenstunden: Dienstag von 9.30 bis 11.30 Uhr (Herr Simosseg).

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover Konto-Nummer 015 000 151 • BLZ 250 501 80  
**Kirchenmusikerin:** H.-S. Maisch, Telefon (05045) 9622.02. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Elke Hiemesch, Am Roggenkamp 29 (Devese), Telefon 2 34 58 66.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 11. Juni

10.00 Uhr (Trinitatiskirche) Gottesdienst mit Taufen (Pastorin Beckedorf)

11.30 Uhr (Kapelle Hemmingen) Taufgottesdienst (Pastorin Beckedorf)

16.00 Uhr (Trinitatiskirche) Gottesdienst für kleine Leute

##### Sonntag, 18. Juni

10.00 Uhr (Trinitatiskirche) Einführung des neuen Kirchenvorstandes,

Abendmahl/Traubensaft, (Pastorin Beckedorf und Pastor Kricheldorf)

##### Sonntag, 25. Juni

10.00 Uhr (Trinitatiskirche) Gottesdienst (Pastor Kricheldorf)

Im Anschluß lädt der Mütterkreis herzlich zu Kaffee und Tee ein.

**Übernächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche:** 23. Juni 2006, 10.00 Uhr

##### Gottesdienst in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 13. Juni, 10.00 Uhr (Pastorin Beckedorf)

##### Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 22. Juni, 10.00 Uhr Andacht, Vortragssaal, Frau Lechner

Donnerstag, 29. Juni, 10.00 Uhr Andacht, Vortragssaal, Herr Nowitzki

Donnerstag, 20. Juni, 10.00 Uhr Andacht, Vortragssaal, Herr Kiewning

##### Kindergottesdienste

jeden Freitag während der Schulzeit um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kinderpark:** Montag bis Freitag um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag um 15.30 Uhr

(Susanne Marwede, Telefon 45 37 67) (Urte Schlüter, Telefon 7 68 21 58)

**Kinderkreis:** jeden Freitag um 15.30 Uhr (Siegmund Kricheldorf, Telefon 42 93 12)

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Jugendtreff:** Donnerstag, 18.00 Uhr (Patrick Römer, Telefon (05101) 85 25 45)

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Handarbeitskreis:** Montag 15.00 Uhr, Frauenkreisraum (Margret Niederhut, Telefon (05101) 85 39 18)

**Mütterkreis:** 1. Montag im Monat 18.00 Uhr (Frau Edda Schaefer, Telefon 42 64 71) 12. Juni

**Ausflug:** Besichtigung der Klosterkirche in Barsinghausen unter Führung von Pastor Kuhlmann. Kaffeetrinken im Marienstift

**Kirchenchor:** Dienstag 20.00 Uhr, Gemeindesaal (Heike-Susann Maisch, Telefon (05045) 96 22 02)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch 09.45 (Margret Lechner, Telefon 42 22 37)

21. Juni – Rosenkaffee – Besichtigung des Rosengartens

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch 09.45 (Dr. Horst-R. Marten, Telefon 42 66 17) Nächster Termin am 14. Juni

**Seniorenachmittag:** Jeden Mittwoch 15.30 Uhr, Gemeindesaal; (Liselotte Althoff, Telefon 42 28 77)

**Junger Müttertreff:** Heidrun Schwarze, Telefon 41 78 97

Nächstes Treffen am 19. Juni, um 19.45 Uhr Gemeindehaus

**Bibelabend (einmal monatlich):** Donnerstag, 19.30 Uhr im Turmzimmer (Siegmund Kricheldorf Telefon 41 27 12), nächster Bibelabend am 6. Juli

**Besuchsdienstkreis (Frauenkreisraum):** am letzten Freitag im Monat um 17.30 Uhr

**Ökumenischer Gesprächskreis:** Termine entnehmen Sie bitte dem Aushang im Schaukasten (Friedhelm Handke, Telefon 42 12 10)

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEISE

##### Anmeldung zum Konfirmandenunterricht

Kinder, die nach den Sommerferien in die 4. Klasse oder in die 7. Klasse kommen, können am Donnerstag, den 8. Juni, in der Zeit von 15.30 bis 18 Uhr, im Gemeindehaus durch ihre Eltern zum Konfirmandenunterricht angemeldet werden. Bitte bringen Sie das Familienstammbuch mit, damit alle zur Anmeldung wichtigen Daten zur Hand sind.

Sollten Sie zu diesem Termin verhindert sein, können Sie die Anmeldung im Gemeindebüro zu den bekannten Öffnungszeiten nachholen.

##### FIFA Fußball-Weltmeisterschaft 2006 im Gemeindesaal

Die Evangelische Kirche in Deutschland (EKD) hat für alle evangelischen Kirchengemeinden in der Bundesrepublik die Lizenz zur Vorführung von Fernsehübertragungen der Fußball-Weltmeisterschaft erhalten. Auch unsere Gemeinde wird sich daran beteiligen. Daher laden wir alle ein, die daran interessiert sind, die Spiele der deutschen Mannschaft in einem größeren Kreise und auf einer Großbildleinwand zu verfolgen. Wir werden dafür sorgen, dass Getränke vorrätig sind. Bitte sehen Sie davon ab, eigene Getränke mitzubringen! Insbesondere das Mitbringen von eigenen Getränken ist nicht erlaubt.

Folgende Spiele werden wir zeigen:

**Freitag, 9. Juni 2006, um 18 Uhr Deutschland – Costa Rica**

**Mittwoch, 14. Juni 2006, um 21 Uhr Deutschland – Polen**

**Dienstag, 20. Juni 2006, um 16 Uhr Ecuador – Deutschland**

Einlass ist jeweils eine halbe Stunde vor Spielbeginn. Die Veranstaltung endet spätestens 30 Minuten nach Spielschluss.

##### Gottesdienst für kleine Leute am 11. Juni, 16 Uhr, Trinitatiskirche

Herzliche Einladung an alle Kinder bis zu 5 Jahren mit ihren Eltern, Geschwistern und Großeltern.

##### Secondhand – Basar

24. Juni 2006, von 14 bis 16 Uhr

Im Gemeindesaal der Trinitatiskirche, Kirchdamm 4

– jetzt gute Schnäppchen machen!

– jetzt schon an den Urlaub denken!

– jetzt wird es auch bald richtig warm!

Interessenten für einen Tisch melden sich ab dem 1. Juni bei Heidrun Schwarze unter (0511) 41 78 97 an.

Die Standgebühr pro Tisch beträgt 5,00. Weitere Infos unter: [www.2handbasar.de](http://www.2handbasar.de)

##### Gemeindeausflug nach Ebergötzen

dem Ort des Malers, Zeichners und Dichters Wilhelm Busch (1832-1908)

„Unser tägliches Brot gib uns heute“, Samstag, den 8. Juli 2006,

Abfahrt um 8.30 Uhr an der Trinitatiskirche

**Programm:** – Besuch der Wilhelm-Busch-Mühle (auf den Spuren von Max und Moritz) mit Diashow und Führung

– Besuch des Europäischen Brotmuseum mit Vortrag, Brotbackvorführung und Kaffee und Kuchen im Backstübl (nach Wunsch)

– Rückkehr gegen 18 Uhr

**Kosten:** Erwachsene 20,- (zzgl. Verpflegung)

Kinder 10,- (zzgl. Verpflegung)

Eine verbindliche Anmeldung bis zum 27. Juni im Gemeindebüro (Telefon 42 52 78) ist erforderlich.

### Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83  
Internet: [www.friedenskirche-arnum.de](http://www.friedenskirche-arnum.de)

**Gemeindebüro** (Bockstraße 33): Sekretärin Hannelore Daubert, Telefon (05101) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 16.00 bis 18.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:**

Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, e-mail: FrankEwert@online.de  
Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr,

Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (0 51 01) 49 84. Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr,

Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** Andreas Bartholl, Telefon (0511) 82 48 17.

**Chorleiterin:** Helga Wittram, Telefon (05101) 48 97. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (05101) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer**

**Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** sonntags nach dem Gottesdienst, montags von 16.00 bis 18.00 Uhr,

dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr, mittwochs von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr, donnerstags von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover • Konto-Nr. 240 038 08 • BLZ 250 501 80

**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:** Gerhard Räcker, Telefon (0 51 01) 23 17, Klaus Joachim Schleypen, Telefon und Fax (0 51 01) 92 51 20. Bankverbindung des Fördervereins: Sparkasse Hannover • Konto-Nr. 240 126 84 • BLZ 250 501 80

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 11. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufen (Pastor F. Ewert), Kindergottesdienst

##### Sonntag, 18. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst zur Entlassung der Baumgruppe (Diakonin E. Hartebrodt und Team)

##### Sonntag, 18. Juni

16.00 Uhr Gottesdienst für kleine Leute (E. Leinemann und Team)

##### Sonntag, 25. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor F. Ewert), Kindergottesdienst

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:** Frau Melanie Stössel, Telefon (05101) 58 48 14, Frau Tanja Hinz

**Spielpark:** dienstags von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:** Unda Jeske Telefon (05101) 58 46 08, Frau Imke Kansy Telefon 58 60 78 Ulrike Haupt

**Vorlesestunde für Kinder von 4 bis 7 Jahren:** Frau Gisela Hische liest an jedem Donnerstag von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr in der Begegnungsstätte, Bockstr. 33 vor.

**Der nächste Termin:** 15. Juni 2006

**Kindergottesdienste:** 14-tägig

**Baumgruppe:** dienstags 15.15 Uhr bis 16.45 Uhr, mittwochs 15.00 Uhr bis 16.30 Uhr.

**Die Brücke:** 1. Donnerstag im Monat von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr.

**Der nächste Termin:** 6. Juli 2006

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmanden/innen:** dienstags 16.45 Uhr und 18.00 Uhr, mittwochs 16.45 Uhr.

**Jugendtreff 7cy:** mittwochs 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche  
Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (05101) 58 40 08

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** 30. Juni 2006

**Frauentreff nächstes Treffen:** 19. Juni 2006

**Kirchenchor:** nächste Proben 7. Juni, 21. Juni 2006 um 20.00 Uhr

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wunsch, Telefon (05101) 44 60.

**Arbeitskreis Asyl:** jeden 1. Montag und 3. Dienstag im Monat um 20.00 Uhr

**Der nächste Termin:** 12. Juni 2006

**Gitarrenkurse bei Frau Sonja Moisch-Oertel:**

für Fortgeschrittene donnerstags um 19.15 Uhr bis 20.15 Uhr

#### HINWEISE

**Schippern auf dem Ijsselmeer**

Segelfreizeit für Ehrenamtliche und Interessierte ab 16 Jahren

Diese Segelfreizeit des Kirchenkreises Laatzten-Springe findet statt vom 29. September bis 1. Oktober 2006. Mit dem Zweimast-Klipper Dageraad wollen wir als Matrosen zusammen mit einem erfahrenen Skipper und einem Bootsmann durch Wind und Wellen auf dem Ijsselmeer segeln.

Unsere Freizeit wendet sich an ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und Interessierte im Kirchenkreis Laatzten-Springe. Erwachsene können auch ihre Kinder anmelden, sofern diese älter als 10 Jahre sind.

Der Reisepreis beträgt 90 Euro pro Person. Darin enthalten sind die Kosten für das Schiff, Verpflegung, Endreinigung und Programm.

Anmeldung und Infos bei:

Elke Hartebrodt-Schwieger, Telefon (05101) 49 84, E-Mail: Elke.Hartebrodt@gmx.de.

**Ein Orchesterkonzert** mit dem Lehrter Kammerorchester findet am 16. Juni 2006 um 20.00 Uhr in der Friedenskirche Arnum statt mit Werken von McCartney, Schubert und Mozart. Die Leitung haben Peter Marino und Karoline Steidl.

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf / Ohlendorf

**Pfarrbüro:** 30966 Hemmingen/Hiddestorf • Schulstraße 10 • Telefon (05101) 133 60 Fax (05101) 85 10 62 • e-mail: kg.hiddestorf.hemmingen @ evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder. **Sekretärin:** Sabine Brandt. **Küsterin:** Tatjana Kalmietiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (05 11) 3 48 07 80

#### GOTTESDIENSTE

**Sonntag, 11. Juni**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Einführung des neuen Kirchenvorstandes (Pastorin Steingraber-Broder)

**Sonntag, 18. Juni**

10.00 Uhr Gottesdienst (Pastor Riemer)

#### VERANSTALTUNGEN

Dienstag von 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei

Donnerstag von 15.30 Uhr Mutter-Kind-Kreis (Infos unter (05101) 1 33 60)

Freitag von 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

#### HINWEISE

**Einführung des neuen Kirchenvorstandes**

Am Sonntag, dem 11. Juni werden um 10.00 Uhr die neuen Kirchenvorsteherinnen und Kirchenvorsteher unserer Gemeinde in ihr Amt eingeführt. Zu diesem Gottesdienst und zum anschließenden sommerlichen Beisammensein im Gemeindezentrum und im Garten laden wir herzlich ein.

### Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Pfarrbüro:** Kirchstraße 18 • Wilkenburg • Telefon (05 11) 42 51 10 • Fax (05 11) 42 51 21 homepage : www.st-vitus-gemeinde.de • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Pastor:** Uwe Büttner, Telefon (0 50 66) 60 49 31, Anschrift : Hügelstraße 5, 31157 Sarstedt. **Regionaldiakonin:** Elke Hartebrodt-Schwieger, Tel. (05 101) 49 84. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Tel. (0511) 41 39 30. **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Tel. (05 11) 42 72 21. **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch, Tel. (05 11) 42 34 54. Kirchlicher Besuchsdienst über Gemeindebüro erreichbar.

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:**

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (0511) 41 13 92

**Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:**

Gudrun Franzke • Telefon (0511) 410 87 78 • Fax (0511) 42 51 21 homepage-Adresse: www.ragh.de

**FÜR MENSCHEN IN NOT – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung**

Klewertweg 54 A • 30966 Hemmingen • Telefon (0511) 2 34 86 87 • Fax (0511) 2 34 86 99 E-Mail: friedrich-wolter@epost.de • homepage-Adresse : www.fuer-menschen-in-not.de

#### GOTTESDIENSTE

**Sonntag, 11. Juni**

10.00 Uhr, Gottesdienst in der St.-Vitus-Kirche (Pastor Büttner)

**Sonntag, 18. Juni**

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Taufe in der Kapelle Harkenbleck (Pastor Knackstedt)

**Sonntag, 25. Juni**

10.00 Uhr, Gottesdienst in der St.-Vitus-Kirche (Pastor Tyra)

#### VERANSTALTUNGEN

dienstags 10.00 Uhr – Krabbelgruppe

mittwochs 15.15 Uhr – Kindergottesdienst in Wilkenburg

donnerstags 19.30 Uhr – Kirchenchor

**Montag, 12. Juni und 26. Juni**

15.00 Uhr – Seniorenkreis

**Dienstag, 13. Juni**

19.30 Uhr – Kontaktkreis

**Sonntag, 25. Juni**

10.15 Uhr – Kindergottesdienst in der Kapelle Harkenbleck

### Kath. Pfarrgemeinde St. Johannes Bosco, Hemmingen

Berliner Straße 20, Tel. (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66. **Pfarrbüro** Malgorzata Miedzinska-Staszkiwicz, Sprechzeiten: Montag, Mittwoch von 9.00 bis 11.00 Uhr, Freitag von 9.30 bis 11.00 Uhr. **Sprechzeiten:** Pater Gerhard Heun am Samstag von 10.00 bis 11.00 Uhr und nach Absprache; Pater Hinz Weierstraß nach Absprache; Gemeindefereferentinnen Monika Feld und Regina Griesmayr nach Absprache.

#### GOTTESDIENSTE UND ANDERE TERMINE

**Mittwoch, 7. Juni**

8.30 (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 Heilige Messe

**Donnerstag, 8. Juni**

15.00 (Arnum) Seniorenbegegnung entfällt!

17.00 (Arnum) Heilige Messe entfällt!

**Freitag, 9. Juni**

8.00 (Hemmingen) Laudes und Heilige Messe

Kollekte für unsere Gemeinde

**Samstag, 10. Juni**

17.00 (Arnum) Heilige Messe (Kirchbus Route 2)

**Sonntag, 11. Juni**

10.00 (Hemmingen) Hochamt (Kirchbus Route 1)

**Dienstag, 13. Juni**

15.00 (Hemmingen) Heilige Messe, anschl. Seniorenbegegnung

**Mittwoch, 14. Juni**

8.30 (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 (Hemmingen) Heilige Messe

**Donnerstag, 15. Juni**

10.00 (Hemmingen) Festhochamt

14.00 Festhochamt in St. Augustinus Hannover-Ricklingen, anschl. Pfarrfest

19.00 (Arnum) Heilige Messe

**Freitag, 16. Juni**

8.00 (Hemmingen) Laudes und Heilige Messe

**Samstag, 17. Juni**

17.00 (Arnum) Heilige Messe (Kirchbus Route 2), Kollekte Diaspora-Miva

**Sonntag, 18. Juni**

10.00 (Hemmingen) Fronleichnamfest für alle 3-Gemeinden der Seelsorgeeinheit mit Prozession anschl. Begegnung

**Dienstag, 20. Juni**

15.00 (Hemmingen) Heilige Messe, anschl. Seniorenbegegnung

**Mittwoch, 21. Juni**

8.30 (Hemmingen) Rosenkranzgebet

9.00 (Hemmingen) Heilige Messe

**Donnerstag, 22. Juni**

15.00 (Arnum) Seniorenbegegnung

17.00 (Arnum) Heilige Messe

19.30 (Hemmingen) Biblisches Glaubensgespräch

### Katholische Pfarrgemeinde St. Maria, Pattensen

Pattensen, Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26 oder 91 52 28, Fax (0 51 01) 91 52 27.

**Pfarrer:** Pater Gerhard Heun (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Gemeindefereferentin:** Regina Griesmayr (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärin:** Angelika Jendritzki (Bürozeiten montags und dienstags von 9.00 bis 11.00 Uhr sowie donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr)

#### GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

**Mittwoch, 7. Juni**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet, 18.00 Uhr Jungpfadfinder, 19.30 Uhr Bibelkreis, 20.00 Uhr Roverrunde

**Donnerstag, 8. Juni**

16.30 Uhr Wölflinge, 19.00 Uhr Pfadfinder

**Freitag, 9. Juni**

8.30 Uhr Heilige Messe

**Samstag, 10. Juni**

17.00 Uhr Vorabendmesse in Arnum

**Sonntag, 11. Juni**

10.00 Uhr Kindermesse

**Montag, 12. Juni**

18.00 Uhr Anbetung, 20.00 Uhr Kirchenchorprobe

**Dienstag, 13. Juni**

8.45 Uhr Rosenkranzgebet, 9.00 Uhr Frauenmesse; anschl. Dienstagsfrühstück

**Mittwoch, 14. Juni**

kein Rosenkranzgebet, 18.00 Uhr Jungpfadfinder, 20.00 Uhr Roverrunde, 20.00 Uhr Frauengruppe

**Donnerstag, 15. Juni**

– Fronleichnam – 19.00 Uhr Abendmesse in Pattensen

**Freitag, 16. Juni**

Keine Heilige Messe

**Samstag, 17. Juni**

17.00 Uhr Vorabendmesse in PATTENSEN

**Sonntag, 18. Juni**

keine HEILIGE MESSE in PATTENSEN, 10.00 Uhr gem. Fronleichnamfeier in Hemmingen, St. Johannes Bosco; anschl. Begegnung

**Montag, 19. Juni**

20.00 Uhr Kirchenchor

**Dienstag, 20. Juni**

8.45 Uhr Rosenkranzgebet, 9.00 Uhr Frauenmesse, 20.00 Uhr Gospelchorprobe

**Mittwoch, 21. Juni** 8.30 Uhr Rosenkranzgebet, 18.00 Uhr Jungpfadfinder, 20.00 Uhr Roverrunde, 19.30 Uhr Pfarrgemeinderats-Sitzung; ab 20.00 Uhr öffentlich

**Beichtgespräche nach Vereinbarung**

**HEINZ BIRNBAUM**  
 Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen  
 Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
 In Beratungs- und Vorsorge-Gesprächen helfen wir  
 Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
 Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.  
 30982 Pattensen · Steinstraße 38  
**(05101) 13001**




**BÖKER**  
**BESTATTUNGEN**  
**TISCHLEREI**  
 Hausbesuche nach Vereinbarung  
 Wir sind jederzeit erreichbar  
**05 11 / 42 17 17**  
 30459 Hannover-Ricklingen  
 Beekestraße 66/68 · Springer Straße 2/Ecke Wallensteinstraße

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

**Jürges**  
**Bestattungen**  
**Erd-, Feuer-, See- und anonyme Bestattungen**

- Wir sind jederzeit erreichbar
- Auf Wunsch Hausbesuche
- Überführungen und Vorsorge
- Bestattungsfachverbandsmitglied

☎ **05 11**  
**42 12 69**

30459 Hannover · Willführstraße 6 und Wallensteinstraße 1  
 30966 Hemmingen · Göttinger Landstraße 44

**Gramann**  
**Bestattungen**  
 Tag und Nacht erreichbar  
 Persönliche Beratung  
 Erledigung aller Formalitäten  
 30966 Hemmingen/OT Hiddestorf · Ihmer Str. 1 H  
 Telefon (05101) 12144 und 0172/5325682

**DRK Hemmingen**

Am Montag, den 12. Juni trifft sich der Arbeitskreis Nachbarn helfen Nachbarn, um 17 Uhr in der DRK Sozialstation Berlinerstraße.

**Hemminger Landstrolche e.V.**

Köllnbrinkweg 48 · 30966 Hemmingen

**Infoabend der Krabbelgruppe Hemminger Landstrolche e.V.**

**am Dienstag, 13. Juni 2006 um 20.00 Uhr  
 Grundschule Hemmingen, Köllnbrinkweg 48**

Die Elterninitiative lädt alle interessierten Eltern herzlich ein, sich über das pädagogische Konzept sowie den Tagesablauf in der Krabbelgruppe zu informieren.

Da der Infoabend in den Räumen der Kindergruppe statt findet, bitten wir um telefonische Anmeldung bei Conny Hirschmüller (05 11) 210 49 37 oder per E-Mail an [Christiane.Eilers-Bierbaum@web.de](mailto:Christiane.Eilers-Bierbaum@web.de).  
 (Der Vorstand)



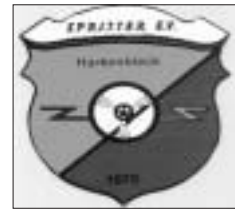
**S.P.R.I.T.T.E.R e.V.**

**Darum geht's**  
**Wer mitfahren kann**  
**Kosten**  
**Wann es los geht**  
**Start**  
**Wohin**  
**Wie**  
**Weshalb**  
**Ziel**

27. Orientierungsrallye  
 Jeder der sich angemeldet hat  
 15,- Euro pro Auto  
 22. Juli 2006 ab 12.00 Uhr  
 Harkenbleck, Arnumer Str. 42  
 südwestliche Richtung  
 Wissen und Geschicklichkeit  
 Spaß haben  
 Harkenbleck

Die Anmeldungen sind unter [www.spritter.de](http://www.spritter.de) erhältlich.

Diese Anmeldungen könnt Ihr auch kopieren und an Freunde weitergeben.



S.P.R.I.T.T.E.R. e.V.  
 - Vorstand -

**Die BfH lädt Sie und Euch ein**

1. Am Dienstag, dem 27. Juni, wollen wir ab 19.00 Uhr bis gegen 21.00 Uhr über die Problematik des „Kein weiterer Kiesabbau aber besserer Hochwasserschutz in Hemmingen“ diskutieren. Ziel der Veranstaltung soll vor allem die Verhinderung des weiteren Kiesabbaus in Hemmingen sein, da nach der Ansicht vieler, die Seenlandschaft in Hemmingen bereits groß genug ist. Wir wollen versuchen, mit Vertretern des Landes über das neue Landesraumordnungsgesetz, das 2007 im Niedersächsischen Landtag verabschiedet werden soll, zu sprechen. Darüber hinaus wird über die in Vorbereitung befindliche neuen gesetzlichen Hochwassergrenzen in Hemmingen berichtet und diskutiert. Da sie auch bestehende Siedlungsbereiche in Hemmingen-Westerfeld tangieren und der Wert vorhandener Gebäude in den Hochwasserschutzgebieten erheblich sinken kann, kommt dieser Problematik sehr große Bedeutung zu.
2. Die BfH organisiert eine eintägige Busfahrt in den Südharz am Sonnabend, dem 1. Juli. Es werden zum Beispiel das Uhrenmuseum mit über 1.500 Chronometern in Bad Grund und das Welfenschloss in Herzberg mit einer der größten Zinnfigurensammlungen Deutschlands zum Thema „Deutsche Geschichte“ sowie ein Faksimile des Evangeliiars Heinrich das Löwen besichtigt. Die Abfahrt ist um 7.15 Uhr auf dem Rathausplatz und anschließend kann man in Devese, Arnum und Wilkenburg zusteigen. Die Kosten betragen für den Bus, Eintritte und Führungen sowie den Nachmittagskaffee mit Kuchen 39,00 €. Kinder, Schüler und Jugendliche bezahlen 19,50 €. Das Mittagessen ist im Preis nicht enthalten.

Weitere Informationen und Anmeldungen können Sie und Ihr bei Frau Barbara Wojtczak, Telefon (05 11) 41 71 14 oder bei Hartmut Blaschke, Telefon (05 11) 6 49 81 57 vornehmen. Es sind alle Hemmingerinnen und Hemminger, unabhängig von einer Mitgliedschaft in einem Verein oder einer Partei, hierzu sehr herzlich eingeladen.

**Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier  
 zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw.  
 ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63,  
 Telefon (05 11) 42 35 61**



**D** für das stille Gebet,  
für die stumme Umarmung,  
**a** für das tröstende Wort,  
gesprochen oder geschrieben,  
**n** für den Händedruck,  
wenn Worte fehlten,  
für alle Zeichen der Liebe,  
**k** Verbundenheit und Freundschaft,  
für Blumen, Kränze und Geldspenden  
**e** und das Geleit zur letzten Ruhestätte.

## Wolfgang Jüttner

Im Namen aller Angehörigen  
**Gerda Jüttner** geb. Mielke  
**und Yessica-Michelle**

Hemmingen, im Mai 2006

*Es bleiben die  
Liebe und die  
Erinnerung.*



STATT KARTEN

### Herzlichen Dank

sagen wir allen Verwandten, Freunden,  
Bekannten und Nachbarn, die gemeinsam  
mit uns Abschied nahmen und ihre Anteil-  
nahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck  
brachten.

Es war uns in unserem Schmerz ein großer  
Trost, zu erfahren, wie viel Freundschaft und  
Wertschätzung unserem lieben Verstorbenen  
entgegengebracht wurde.

Ein besonderer Dank gilt der Freiwilligen  
Feuerwehr Arnum, dem Schützenverein, der  
Dachdecker-Innung und Herrn Pastor Ewert  
für seine tröstenden Worte.

## Heinz-Emil Frey

Im Namen aller Angehörigen  
**Hannolore Frey**

† 22. 5. 2006

Hemmingen-Arnum, im Mai 2006

Zum Leben gehört auch das Abschiednehmen,  
aber die Erinnerung bewahrt uns seine Gegenwart.

## Helmut Stellmann

\* 2. November 1917 † 1. Mai 2006

Wir danken von ganzem Herzen für die wohlthuende  
Anteilnahme, die uns in den Tagen des Abschieds auf so  
vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht wurde.

Einen besonderen Dank sagen wir  
Frau Pastorin Steingräber-Broder, der Freiwilligen Feuerwehr  
Hiddestorf/Ohlendorf sowie den Ärzten und dem Pflegepersonal  
der Stationen 10 – 16 des Agnes-Karll-Krankenhauses in Laatzen.

**Luise Stellmann und Kinder**

Hiddestorf, im Juni 2006

Wir danken allen recht herzlich, die sich in der Trauer um  
unsere liebe Verstorbene

## Irene Gülke

mit uns verbunden fühlten, und ihre Anteilnahme in so  
vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen der Familie  
**Wolfgang Gülke**

Hemmingen, im Mai 2006

### Herzlichen Dank

allen, die uns in so liebevoller Weise ihre  
Anteilnahme erwiesen haben.

## Wilhelmine Wissel

\* 21. 2. 1920 † 6. 5. 2006

Besonders danken wir Frau Pastorin  
Steingräber-Broder für ihre lieben Worte.

Im Namen aller Angehörigen

**Horst und Arnold Wissel**  
**Heike Hausmann**

Hiddestorf, im Mai 2006

## Bernd Hellmann

\* 16. 2. 1955 † 13. 4. 2006

In lieber Erinnerung

**Deine Mutter**  
**Pascal, Helga und Martin,**  
**mit Familien**

Die Beisetzung hat im engsten Kreis stattgefunden.

Herzlichen Dank an Herrn Pastor Braun, der uns sehr wohlthuend dabei  
begleitet hat, und allen, die uns ihre Anteilnahme bekundet haben.

Am 16. Juni 2006 feiern unsere lieben Eltern und Großeltern

## *Inge & Friedrich Witzlau* ihre GOLDENE HOCHZEIT

Hierzu gratulieren wir recht herzlich und wünschen  
Euch noch viele glückliche und gemeinsame Jahre.

*Eure Kinder und Enkelkinder*

Wilkenburg, Juni 2006

### *Danksagung*

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu  
unserer GOLDENEN HOCHZEIT möchten wir uns bei  
unseren Kindern, Verwandten, Freunden und Bekannten  
sowie bei Herrn Pater Heun und der Freiwilligen Feuerwehr  
Arnum mit Musikzug herzlich bedanken.

## *Ingeborg & Horst Boßdorf*

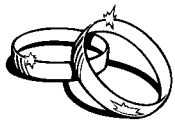
Arnum, im Mai 2006

Unsere Goldene Hochzeit ist nun verklungen,  
uns bleiben schöne Erinnerungen.  
Herzliche Glückwünsche sagte man,  
Karten, Blumen und Geschenke kamen an.

Danke an alle Verwandte, Nachbarn, Freunde und  
Bekannte sowie den örtlichen Vereinen.

*Hermann & Anni Stedeler*

Harkenbleck, 19. Mai 2006

**Schon gehört? Wir heiraten!**

*Stefanie Elbe  
&  
Lars Moses*

15. Juni 2006 um 11 Uhr, Standesamt Hemmingen  
gepoltert wird ab 19 Uhr im Hohen Holzweg 22 in Arnum  
17. Juni 2006 um 15 Uhr, Kirchliche Trauung, St. Vitus Kirche Wilkenburg

*M*eine Konfirmation wird mir in schöner Erinnerung bleiben. Hiermit möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, bei meinen Verwandten, Freunden und Bekannten für die vielen Glückwünsche, Geschenke und Aufmerksamkeiten bedanken.

*Lisa Struß*

Harkenbleck, im Mai 2006

Ich bedanke mich für die vielen Glückwünsche und Geschenke bei allen, die an meiner KONFIRMATION an mich gedacht haben.

Ich bedanke mich auch auch im Namen meiner Eltern ganz herzlich bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn.

*Kevin Steinberg*

Hiddestorf, Mai 2006

*F*ür die vielen Glückwünsche und Geschenke zu unserer KONFIRMATION bedanken wir uns ganz herzlich, auch im Namen unserer Eltern.

*Maximilian & Laura Jmmisch*

Harkenbleck, im Mai 2006

*Danke,*

für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner KONFIRMATION auch im Namen meiner Eltern.

*Lisa Wlodarski*

*F*ür die vielen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten zu meiner KONFIRMATION sage ich, auch im Namen meiner Eltern recht herzlichen Dank.

*Mario Lawes*

Harkenbleck, im Mai 2006

**DUH spendet 350 Euro für Hemminger Jugendpflege**

Die von den Unabhängigen Hemmingern DUH am 22. April in der Grundschule Arnum initiierte Fahrrad- und Spielzeuggörse hatte den höchsten Umsatz aller bisher von DUH durchgeführten Börsen. Wie bekannt, werden dabei 10 % der bei den Verkäufen erzielten Umsätze als Spende gesammelt und von DUH einem guten Zweck innerhalb der Stadt Hemmingen zugeführt. So konnte der Vereinsvorsitzende Christian Herrleben Anfang Mai die runde Summe von 350 Euro an die Jugendpflege der Stadt übergeben, damit die Ausbildung der Gruppenleiter für die kommende Ferienpassaktion für Hemminger Kinder finanziert werden kann. Bürgermeister Schacht-Gaida nahm die Spende dankend entgegen und lobte die DUH-Aktion. Die Organisatoren der DUH-Börse waren begeistert von dem großen Erfolg und sind hoch motiviert, auch in Zukunft regelmäßig solche Börsen zu veranstalten. Schon jetzt sollte man sich den nächsten Termin in den Kalender schreiben: Am 25. November startet die Wintersport- und Spielzeuggörse, wieder in der Grundschule Arnum.

Der Vorstand von DUH e. V. dankt allen, die bei der letzten Börse dabei waren, den Käufern und den Verkäufern. Es ist immer eine Freude, zu erfahren, mit welcher Begeisterung vor allem die vielen Kinder mitmachen.

*Norbert Heckötter* - DUH e. V. -

**Wanderung zu Gedenksteinen im Deister**

Im Herbst 2005 haben wir bei einem Dia-Vortrag von Herrn Günther Klapproth, Hemmingen, viel Interessantes über Gedenksteine im Deister erfahren.

Am Samstag, 1. Juli 2006, können wir einige Beispiele „vor Ort“ unter der Führung von Herrn Klapproth erleben.

Treffpunkt: um 14.00 Uhr auf dem öffentlichen Parkplatz gegenüber dem Hotel „Steinkrug“ in Wennigsen.

Wir werden ca. 2 Stunden (ca. 5 km) im Deister wandern. Nach der Wanderung besteht die Möglichkeit, im Restaurant „Steinkrug“ einzukehren.

Sollten Sie noch Fragen haben: Telefon (05101) 27 17, Frau D. Buchholz.

Wie bei allen unseren Veranstaltungen sind auch hier Gäste herzlich willkommen.

**Briefmarken-Tauschzusammenkünfte****Briefmarken-Sammler-Club Pattensen, Hemmingen und Umgebung**

Die Mitglieder des Briefmarken-Sammler-Clubs und auch nicht dem Club angehörende Philatelisten treffen sich jeden 2. Freitag eines Monats um 19.30 Uhr im Sitzungsraum der Stadtverwaltung Pattensen, Marienstr. 2 (gegenüber der Marien-Apotheke, im Keller). Die Zusammenkünfte dauern für gewöhnlich 1 1/2 bis 2 Stunden. Briefmarken-Sammler haben hier Gelegenheit, in Ruhe Marken zu tauschen und Informationen über ihr Steckenpferd zu hören oder weiterzugeben.

Erfahrungsgemäß tragen viele Sammler in den Jahren, da sie noch im Arbeitsprozeß stehen, Briefmarken zusammen und bringen sie in Alben unter, ohne sich wegen fehlender Zeit um das Umfeld kümmern zu können. Oft kann man erst als Rentner seinem Hobby mehr Zeit widmen. Dann ist es wichtig und interessant, mit Gleichgesinnten zusammenzukommen, um Lücken in der Sammlung zu schließen und sich über sein Markengebiet oder Entwicklungs-Tendenzen des Briefmarkenmarkts zu orientieren.

Aber auch Jugendliche sind natürlich an den Tauschabenden sehr willkommen. Sie können von erfahrenen Sammlern unterstützt werden und Auskünfte zu ihren Sammelgebieten erhalten.

Die nächste Tauschzusammenkunft findet am Freitag, dem 9. Juni 2006, statt. Der Club würde sich über die Teilnahme zusätzlicher Sammler sehr freuen. Der Besuch sollte erst einmal das gegenseitige Kennenlernen ermöglichen und ist mit keinem Zwang verbunden, sofort in den Club einzutreten.

**Musikalische Früherziehung in den Kindergärten**

In den Kindergärten Hemmingen I und II sowie in Arnum I und II starten nach den Sommerferien neue Kurse der „Musikalischen Früherziehung“. Die Musikschule Hemmingen bietet diese Kurse an für Kinder die 4 Jahre alt sein sollten und (in der Regel) 2008 eingeschult werden.

Die Kinder werden spielerisch an die Elemente der Musik herangeführt und auf einen möglichen Instrumentalunterricht vorbereitet. Rhythmik, Singen und Tanzen, Spiel mit Orff-Instrumenten, Hören von Musikbeispielen sowie Kennenlernen verschiedener Instrumente und erste Erfahrungen mit grafischen und traditionellen Notationen sind Inhalte der „Musikalischen Früherziehung“.

Die Kurse dauern 1 1/2 Jahre und finden einmal pro Woche im Kindergarten statt, das erste halbe Jahr ist Schnupper-Probezeit.

Die „Musikalische Früherziehung“ kostet 25,- Euro im Monat, es gibt Geschwister- und Sozialermäßigung auf Antrag. Die Anmeldezeit für die neuen Kurse endet am 22. Juni. Infoblätter und Anmeldeformulare liegen in den vier Kindergärten aus oder direkt in der Musikschule. (05 11-42 86 85)

## ARNUM



### Die Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



Am 13. Mai 2006 war es endlich so weit, nach über einem Jahr Planungszeit wurde durch den Bürgermeister Claus Schacht der erste Spatenstich für den Bau des Jugendfeuerwehrhauses vorgenommen. In seiner Ansprache lobte der Bürgermeister den Mut und die Bereitschaft der Freiwilligen Feuerwehr Arnum in Eigenarbeit und Eigenfinanzierung ein solches Projekt zu planen und umzusetzen. Im Besonderen lobte er die Bereitschaft aller Mitglieder der Feuerwehr tätig beim Aufbau des Hauses mitzuarbeiten. Nur durch diese Freiwilligkeit sei es überhaupt möglich ein Haus in dieser Größenordnung zu bauen. Ortsbrandmeister Wolfgang Frödrich erklärte den anwesenden Mitgliedern und Gästen nochmals, warum das geschenkte Holzhaus nun aufgrund der Nutzungsänderung mit Ytong Steinen aufgebaut werden muss. Er betonte dabei auch, dass der Dachstuhl, die Isolation, das Dach und die Balken des Holzhauses beim Neubau wieder verwendet werden. Auch betonte er, dass der Aufbau nur durch die Bereitschaft aller Mitglieder der Feuerwehr aktiv beim Aufbau mitzuarbeiten möglich ist. Aufgrund der finanziellen Belastung für die Wehr geht er davon aus, dass der Rohbau in diesem Jahr erstellt wird, und der Ausbau erst im nächsten Jahr erfolgen kann. Mit den Klängen des Musikzuges und einem kleinem Imbiss wurde dieser denkwürdige Tag für die Freiwillige Feuerwehr Arnum umrahmt.

Wenn auch Sie den Aufbau des Jugendfeuerwehrhauses der Freiwilligen Feuerwehr Arnum unterstützen wollen, haben Sie die Möglichkeit, eine Spende auf das Baukonto Jugendfeuerwehrhaus: Förderverein Ortswehr Arnum e.V. – Kto-Nr.: 0900197706 bei der Sparkasse Hannover BLZ: 250 501 80 einzuzahlen. Für Ihre Bereitschaft möchten wir uns schon im Voraus jetzt bedanken.

Wolfgang Frödrich (Ortsbrandmeister)

### Festveranstaltung 110 Jahre Freiwillige Feuerwehr Arnum

Die Freiwillige Feuerwehr Arnum wurde am 8. März 1896 gegründet und feiert aus diesem Grund vom 14. bis 16. Juli ihr 110. Jubiläum. Wir möchten dieses Fest gemeinsam mit unseren Bürgerinnen und Bürgern gemeinsam rund um unser Feuerwehrhaus feiern. Wir haben in diesem Jahr auf eine Bewirtschaftung durch einen Festwirt und die Ausstattung mit einem großen Festzelt verzichtet. Wir möchten mit ihnen ein Fest feiern, das wir für sie Ausrichten wollen. Deshalb notieren sie sich bitte schon jetzt diesen Termin. Nehmen sie regen Anteil an unserem bunten Festprogramm. Möchten sie tanzen, wir bieten mit der „Atlantic Tanz Band“ am Freitag und Sonntag dazu die Gelegenheit. Möchten sie abhotten, so haben sie die besten Chancen dieses bei den Hits der 70er und 80er Jahre zu tun. Auch für die Unterhaltung unserer jungen Gäste ist gesorgt. Bei unserem Fest bieten wir auch Programmpunkte für sie.

#### Festfolge:

##### Freitag, den 14. Juli 06

18.30 Kranzniederlegung am Ehrenmal  
19.00 Festkommers im Feuerwehrhaus  
20.00 Tanz am Feuerwehrhaus  
22.00 Großer Zapfenstreich (Hof Nordmeyer)

##### Samstag, den 15. Juli 06

10.00 Wettkämpfe der Hemminger Wehren (Parkplatz Schulwald)  
15.00 Kindernachmittag mit Kaffeetafel für die Erwachsenen  
18.30 Siegerehrung Wettkämpfe  
20.00 Hits der 70er/80er Jahre – Discoververanstaltung

##### Sonntag, den 16. Juli 06

11.00 Feuerwehrfrühstück im Feuerwehrhaus  
14.00 Konzert der Hemminger Musikzüge am Feuerwehrhaus  
20.00 Tanz am Feuerwehrhaus

Festkomitee 110. Jahre FF Arnum

Mobil.  
Gesund.  
Fit.



## Schievink Orthopädie- Schuhtechnik

2x in Hannover

Roosebeckstraße 20 · Hannover-Linden · Telefon (05 11) 44 60 66  
Ompfedastraße 28 · Hannover-Vahrenwald · Telefon (05 11) 3 50 76 77  
www.schievink.com

- orthop. Schuhe nach Maß
- Sporteinlagen
- Schuhzurichtungen
- Schuhreparatur
- Diabetikereinlagen
- MBT®-Schuhe
- Video-/Laufband-Analyse
- u. v. m.

## KAMPFMAN GARTENPFLEGE

Telefon (05 11) 27 94 87-0

# SPECHT'S

## GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Beratung • Planung • Ausführung

Pflaster- und Erdarbeiten  
Neupflanzung • Umgestaltung  
Dauerpflege / Rasenpflege  
Baumfällung • Zaunbau • Teichbau  
Baum- u. Heckenschnitt



Hemmingen • Marie-Curie-Straße 40  
Telefon 0511 / 213 74 24

## Schmerzphysiotherapie • Tuina



Jürgen Kurtz-Wallmann



Biodynamische Körpertherapie u. Massage n. Gerda Boyesen  
(bei Stress und psychosomatischen Beschwerden)

Krankengymnastik  
Manuelle Therapie  
Packung / Massage

Lymphdrainage  
Bobath für Erw.  
Bewegungsbad 30°

Elektrotherapie/ Stangerb.  
Präventionsgruppen  
Qigong / Klangmassage

Hildesheimer Str. 183 • im Haus der GDA • Haltest. Döhrener Turm

Tel. (0511) 840 11 99

Schreiben Sie Ihre Bewerbung auf  
ansprechendem Papier, denn der  
erste Eindruck entscheidet!!

### Igepa PaperPoint

Gutenbergstr. 4a  
☎ 94 28 -107

30966 Hemmingen  
www.igepa-paperpoint.de

#### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag – Freitag: 9.30 - 17.00 Uhr

Samstag: 10.00 - 13.00 Uhr



Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Juni</b>					
07 Mittwoch	Arnum	09:30 Internationale Frauengruppe Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	14 Mittwoch	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Schützenfest-Pokal Damen- Schießclub Hemmingen-Westerfeld Schießstand Leineau
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	15 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen- Westerfeld	15:00 Klönnachmittag SoVD Hemmingen-Westerfeld Rathaus, Bürgersaal		Hemmingen- Westerfeld	18:00 Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses Rathaus, Ratssaal
	Hemmingen- Westerfeld	19:00 Sitzung des Ausschusses für Schulen, Sport und Kultur Rathaus, Ratssaal	16 Freitag	Arnum	20:00 Konzert des Kammerorchesters Lehrte Gemeindehaus der Friedenskirche
08 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	17 Samstag	Harkenbleck	11:00 Offizielle Übergabe der gestif- teten Bank an die Stadt Hemmingen - SPD Hemmingen Maschweg/Alte Kläranlage
11 Sonntag	Hiddestorf	Kirchenfest Kirche	19 Montag	Hemmingen- Westerfeld	18:00 Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft und Finanzen Rathaus, Ratssaal
	Arnum	08:00 Gemischter Chor Arnum: Tagesfahrt mit Spargelessen ins Lipper Bergland Bockstraße (ehm. alte Post)	21 Mittwoch	Arnum	09:30 Internationale Frauengruppe Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
12 Montag	Hemmingen- Westerfeld	17:00 Arbeitskreis Nachbarn helfen Nachbarn Sozialstation Berliner Straße		Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
Hemmingen- Westerfeld	19:00 Sitzung des Ausschusses für Familien und Soziales Rathaus, Ratssaal	Arnum		18:00 Grillabend Heimatbund Wäldchenschule	
Harkenbleck	20:30 Geschichten zur Nacht – Förderverein Kapelle Harkenbleck Kapelle	Hemmingen- Westerfeld		18:00 Vorstandssitzung Damen- Schießclub Hemmingen-Westerfeld Schießstand Leineau	
13 Dienstag	Arnum	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozial- station Hemmingen Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	Hemmingen- Westerfeld	18:00 Gemeinsame Sitzung des Umweltausschusses und des Aus- schusses für Familien und Soziales Rathaus, Ratssaal	
	Hemmingen- Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus, Bürgersaal	Hemmingen- Westerfeld	19:30 Sommerpokalschießen Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld Schießstand Leineau	
	Arnum	19:00 Treffen des DRK Arnum Gaststätte „Alte Schmiede“	Wilkenburg	20:00 Öffentl. Sitzung der Initiativgruppe Bürgerstiftung Hemmingen Pfarrhaus Kirchstr. 18	
	Hemmingen- Westerfeld	20:00 Infoabend der Krabbelgruppe Hemminger Landstrolche e.V. Grundschule Köllnbrinkweg	22 Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
14 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	Hemmingen- Westerfeld	15:30 DRK Hemmingen-W./Devese: Vortrag „Gesunde Ernährung und Osteoporose-Vorsorge“ Rathaus, Bürgersaal	
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo Altentagesstätte	Hemmingen- Westerfeld	18:00 Sommerkonzert der Musikschule Grundschule Köllnbrinkweg	

24 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>09:30-16:30 Inoffizielle F-Junioren Fußball WM 2006 – SC Hemmingen-Westerfeld</b> Sportplatz Hohe Bünte
	Hemmingen-Westerfeld	<b>14:00-16:00 Secondhand-Basar</b> Gemeindezentrum Trinitatis-Kirche
	Harkenbleck	<b>15:00 Kapellentag – Förderverein Kapelle Harkenbleck</b> , Schiefers Hof
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 Quartalsversammlung der Schützengesellschaft Hemmingen</b> Hotel „Zur Post“
25 Sonntag	Harkenbleck	<b>22. Kapelltag des Fördervereins in Harkenbleck</b> , Schiefers Hof
	Ricklingen	<b>10:00-13:00 Vereinstauschtag – Briefmarkensammlerverein</b> Freizeitheim
	Harkenbleck	<b>10:15 Kindergottesdienst</b> , Kapelle
27 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Gruppe für Aussiedlerinnen und Aussiedler</b> Rathaus, Bürgersaal
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:00 BfH Informations- und Gesprächsrunde: Weiterer Kiesabbau: NEIN, besserer Hochwasserschutz: Ja</b> Carl-Friedrich-Gauss-Schule
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Mitgliederversammlung des Vereins Musikschule Hemmingen e.V.</b> Türmchenschule Hohe Bünte
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Letzter Schießabend der Schützengesellschaft Hemmingen vor der Sommerpause</b> Schießstand Leineaue
28 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>08:00-19:00 Bürgerverein Hemmingen – Tagesfahrt zur Schachanlage Asse und Amt für Strahlenschutz, Salzgitter</b> Rathausplatz
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:30 Quartalsversammlung Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld</b> Schießstand Leineaue
29 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Rates</b> Rathaus, Ratssaal
30 Freitag	Harkenbleck	<b>18:00 Laubenfest – Kleingartenverein Harkenbleck</b> Kleingärten

**Juli**

01 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:15 BfH: Tagesausflug in den Südharz</b> , Rathausplatz
	Wennigsen	<b>14:00 Heimatbund Hemmingen: Wanderung zu den Gedenksteinen im Deister</b> , Hotel „Steinkrug“

02 Sonntag	Harkenbleck	<b>10:00 Frühshoppen – Kleingartenverein Harkenbleck</b> Kleingärten
	Wilkenburg	<b>18:00 Sommerliches Abendkonzert</b> St.-Vitus-Kirche
05 Mittwoch	Arnum	<b>09:30 Internationale Frauengruppe</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
06 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
07 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>15:00 Palmenfest</b> auf dem Rathausplatz
	Harkenbleck	<b>19:00 Sommerfest – Feuerwehr Harkenbleck</b> Gerätehaus Feuerwehr
08 Samstag	Wilkenburg	<b>12:00-18:00 Basar Förderverein St.Vitus-Kirche</b> Hof von Campe, Kirchstr. 29
10 Montag	Harkenbleck	<b>20:30 Geschichten zur Nacht – Förderverein Kapelle Harkenbleck</b> Kapelle
11 Dienstag	Arnum	<b>17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>18:00 Gemischter Chor Arnum: Grillabend am letzten Singabend vor der Sommerpause</b> Wäldchenschule
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe)</b> Rathaus, Bürgersaal
12 Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hiddestorf	<b>15:00 AWO Hiddestorf/Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo</b> Altentagesstätte
13 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
14 Freitag	Arnum	<b>18:30 Feuerwehrfest 110 Jahre FF Arnum</b> Feuerwehrhaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:00 „The Amums-Artful music under musicians“</b> bauhof e.V.
15 Samstag	Arnum	<b>15:00 Feuerwehrfest 110 Jahre FF Arnum</b> Feuerwehrhaus
16 Sonntag	Harkenbleck	<b>10:15 Kindergottesdienst</b> Kapelle
	Arnum	<b>11:00 Feuerwehrfest 110 Jahre FF Arnum</b> Feuerwehrhaus
18 Dienstag	Harkenbleck	<b>19:00 Grillabend – Gesangverein Eintracht Harkenbleck</b> Innenhof Mehrzweckhalle

## Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 • Telefon (0511) 7 60 89 89  
e-mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de  
www.bauhofkultur.de



### Veranstaltungsprogramm Juni/Juli 2006

#### Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (0511) 234 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (05101) 48 44
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (0511) 83 31 15
KulturBox Laatzen im Leine-Center	Rathaus-Foyer		☎ (0511) 82 05 - 452

#### Tango Argentino im bauhof hemmingen

Lust auf Tango? Lust auf argentinische Live-Musik? Lust auf kulinarische Köstlichkeiten und erlesene argentinische Weine?

Mit einem argentinischen Tanzfest am Samstag, den 17. Juni 2006 um 19.30 Uhr (Eintritt 9,00 €) wird das Kulturzentrum bauhof zur südamerikanischen Tangobühne. Zuschauen, zuhören, mitfeiern und natürlich selber tanzen.



Sie können keinen Tango tanzen? Kein Problem! Amely Reda und ihre Assistentin Valentina Cieslar führen Sie in die Welt des Tango Argentino ein. Sie bieten zur Vorbereitung des Tanzfestes zwei Unterrichtsprofile an, die Sie fit für die Tangoszene machen. Eine Teilnahme als Paar oder auch als Single ist möglich.

Kurs 1 beinhaltet eine mehrtägige Veranstaltungsstaffel. Start ist am Dienstag, den 23.05.06, die folgenden Kurstage sind der 30.05., 06.06. und 13.06. jeweils in der Zeit von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr. Am Samstag, den 17.06.06 findet der Abschlußteil des Kurses in der Zeit von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr statt. Am Abend ab 19.30 Uhr können die erworbenen Fähigkeiten dann bei dem argentinischen Tanzabend mit Livemusik getestet werden. Die Kosten für den Kurs betragen 75,00 € pro Person.

Das zweite Kursangebot richtet sich an Neugierige, die an einem Wochenende mal das Tanzbein schwingen wollen. Am Freitag, den 16.06. von 19.00 Uhr bis 21.00 Uhr und am Samstag, den 17.06. von 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr gibt es dazu reichlich Gelegenheit. Der Unkostenbeitrag hierfür beträgt 40,00 €. Anmeldungen sind bis zum 21. Mai 2006 erforderlich bei Amely Reda, Telefon: (0170)4 01 33 08 oder per mail: amely.reda@gmx.de

Freitag, 14. Juli, 20.00 Uhr

#### „The Amums“ –

#### Artful music under musicians

Boogie Woogie, Chicago Blues & Swing

Wenn vier gestandene Profimusiker sich zusammensetzen, um Boogie Woogie, Chicago Blues und Swing der 40er Jahre, um eben keine musikalische Massenware zu spielen, dann muß schon eine gehörige Portion Enthusiasmus zusammenkommen. The Amums steht für „Artful Music under Musicians“ und steht für Qualität und Professionalität.



Ihr herzerfrischender Sound reißt mit – präzise und dynamisch gehen die Musiker ans Werk. Bei diesem erfrischenden Hörerlebnis wähnt man sich zwischen Chicago und New Orleans.

The Amums haben vielfältige Bühnen- und Medienerfahrung, ob auf der Gala-Sommerparty des MDR im Erfurter Landesfunkhaus oder gemeinsam auf der Bühne mit Udo Lindenberg zur großen Gala im Hotel „Elephant“ in Weimar im Oktober 2002, dem Eröffnungskonzert zum Weimarer Kunstfest open air vor dem Deutschen Nationaltheater August 2002 oder dem Eröffnungskonzert auf der Internationalen Funkausstellung in Berlin bei Deutschlandradio Berlin im Jahr 2003.

Meinhart Prkno – Gründer, Bandleader, Komponist, Verleger und Produzent – hat eine Ausbildung in klassischer Violine, spielt Mundharmonika und ist als Sänger Frontmann der Amums. Steffen Heinze – Klavier, Orgel – hat sich über die Grenzen Thüringens hinweg einen Namen als vielseitiger Sideman gemacht. Uwe Rapp – Kontrabaß – ist Dozent für Kontrabaß, E-Baß und Theorie an der MusicArtSchool in Erfurt. Marcus Horn – Schlagzeug – ist ein sensibler, in allen Richtungen des Pop und Jazz bewandertes Drummer. Er spielte Konzerte mit nationalen und internationalen Künstlern, u.a. Pe Werner.

Eintritt: 14,00 € / 11,00 €

Wir arbeiten Hand in Hand

**FLIESEN & mehr...**  
C. & C. Knolle Gbr  
Wacholderweg 37  
30880 Laatzen  
Tel. (0511) 982 44 78  
Mobil (0173) 627 44 78/79

**Stoy**  
Inh. Axel Stoy  
Wasser • Gas • Wärme  
Siegelweg 55  
30519 Hannover  
Tel 0511 • 844 27 20  
Fax 0511 • 844 27 21

**HÄRTEL & KELLE**  
malereibetrieb GmbH  
DANNENBERGWEG 1  
30855 LANGENHAGEN  
Tel (0511) 31 10 99 // 31 94 65  
Fax (0511) 38 80 187

**Sielaff & Dörge GbR**  
IHR TISCHLERMEISTERTEAM  
Stackmannstraße 17, 31275 Lehrte  
Telefon 0 51 32 - 83 70 00  
Fax 0 51 32 - 83 70 01

**Zey**  
Elektromeister  
Matthias Zey  
Emmy-Noether-Str. 2A  
30966 Hemmingen Tel 0511/844 16 06 Fax 0511/844 16 07

**Gardinen & Polsterwerkstätten Kahlmeyer**  
Creative Raumgestaltung  
Fiedelerplatz 3 30519 Hannover Tel 83 00 58 Fax 83 99 59

**Bei Vorlage dieser Anzeige bekommen Sie ein Sample-Pack Papier geschenkt\***

\*nur solange der Vorrat reicht

#### Igepa PaperPoint

Gutenbergstr. 4a  
☎ 94 28 - 107

30966 Hemmingen  
www.igepa-paperpoint.de

#### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag – Freitag: 9.30 – 17.00 Uhr

Samstag: 10.00 – 13.00 Uhr

**KAMPFMAN**  
STÄDTREINIGUNG GMBH

**WINTERDIENST**  
Telefon (05 11) 27 94 87-0

**DRK Arnum****Aktiv-Gruppe**

Am Montag um 19.00 Uhr lädt eine „Aktiv-Gruppe“ zum Mitmachen ein.  
Ort: Bockstraße 33. Auskunft: Karin Quentin, Telefon (051 01) 35 46.

**Erste-Hilfe-Lehrgang**

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88-17.

**Lebensrettende Sofortmaßnahmen**

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88-17.

**Gymnastik (Bockstraße 33)**

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“  
montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,  
Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (051 01) 29 11,

– für „50-Plus“

freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr.

Mitmachen lohnt sich.

Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (051 01) 35 46.

**Kegeln**

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

**Bridge**

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

**Sozialstation**

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

**Essen auf Rädern**

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

**Kleiderkammer**

DRK Laatzten • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.

**Blutspende**

Dank an alle 111 Blutspender, die an diesem Mittwoch in Arnum ihr Blut gespendet haben. 11 Erstsparer konnten wir begrüßen.

Viele fleißige Helfer sorgten für einen reibungslosen Ablauf.

Der DRK Ortsverein trifft sich am Dienstag, den 13. Juni, um 19.00 Uhr in der Gaststätte Alte Schmiede. Fahrt nach Bad Münde am Donnerstag, den 22. Juni.

Auch steht im Oktober ein Besuch im Blutspendeinstitut auf dem Programm.

**Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16****VERANSTALTUNGEN****montags**

14.45 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen (bis 15.30 Uhr),  
anschl. Kaffeetrinken (Leitung: G. Risse, Telefon 29 11)

**dienstags**

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung  
14.30 Uhr Gespräche, Spielen und Singen (bis 17.30 Uhr)  
13.30 Uhr Spielnachmittag für Männer, Klöhnen und  
Gedächtnistraining (bis 16.30 Uhr)

**mittwochs**

15.00 Uhr Bridge – DRK (bis 19.00 Uhr)

**donnerstags**

15.00 Uhr Vorstellen und Vorlesen von moderner Literatur  
(Frau Süberkrüb), anschließend Besprechung des  
Lesestoffes (bis 16.00 Uhr)

**dienstags und donnerstags** Gelegenheit zum Kaffeetrinken

**Sportliche Vereinigung Arnum e.V.** (www.svarnum.de)**SPARTE TISCHTENNIS****Super Mannschaftsleistung unserer 3. Jugendmannschaft in der Aufbauklasse**

Glück und Pech lagen dicht nebeneinander. Vor Beginn der Punktspielserie 05/06 hat keiner mit diesem Ergebnis der Mannschaft gerechnet. In der gesamten Serie mussten sich die fünf nur zweimal geschlagen geben und belegten mit 24:4 Punkten in der Aufbauklasse den 2. Platz. Das Pech an der super Gesamtleistung war, das auch hier zur Staffelleisterschaft wieder nur ein Spiel ausschlaggebend war. Punktgleich mit der Mannschaft von SG Lüdersen zählte die Spieldifferenz zur Meisterschaft. Kevin Deventer mit 24:4, Julia Juschkewitz

**Steuerberaterin****Anne Nickel**

30966 Hemmingen · Ortsteil Arnum  
Beethovenstraße 21  
Telefon 0 51 01 / 58 55 31  
Telefax 0 51 01 / 58 55 32

**BAUGESCHÄFT****JÖRG GOLLMER GmbH**

Planen · Bauen · Umbauen · Renovieren  
Schlüsselfertiges Bauen zum Festpreis

Hoher Holzweg 56  
30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum

Fon 0 51 01 / 28 94  
Fax 0 51 01 / 53 71

**Seriöse Dipl.-Astrologin beantwortet Ihre Fragen**

Ich erstelle schriftliche Horoskop-Analysen, Partnerschafts-Vergleiche, Kinder-Horoskope etc. und beantworte Ihre Fragen zu Partnerschaft, Beruf, Finanzen, Kindern – was war, was ist, was in Zukunft sein wird.

**Sehr hohe Trefferquote!** Termine unter Telefon (05 11) 999 18 36

**Sanitär · Heizung · Lüftung**

- Reparatur und Neuanlagen
- Ausführung von Blecharbeiten
- Badumbauten
- Wartung und Pflege
- Neubauten
- Altbausanierung

Telefon (0 51 01) 22 34 · Mobil 0171 / 2 89 08 84  
Fax (0 51 01) 58 49 27

**Gebäude-Sanierung****Sven Niemeyer**

staatl. gepr. Bautechniker

Telefon 05 11 / 3 37 16 53

Telefax 05 11 / 2 62 12 52

Mobil 0178 / 3 37 16 54

www.gb-sn.de

service@gb-sn.de



**Wir sind die Profis für**

- Gebäudesanierung
- Kellersanierung
- Kellerisolierung
- Bauwerkabdichtung
- alle Maurerarbeiten

**Baumschule Pattensen**

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Baumschnitt  
Heckenschnitt  
Zierstrauchschnitt**



**GIESSELMANN**  
TV-HIFI-VIDEO-PROFI

Göttinger Chaussee 164 · 30459 Hannover · Tel. 0511 - 42 14 68

# Concorde APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 22 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen      Telefon: (05 11) 42 30 14  
 bei Hannover/an der B3      Telefax: (05 11) 23 28 70  
 Göttinger Landstraße 60      Mail: info@apart-hotel-berlin.de  
 (über dem Penny-Markt)      Internet: www.apart-hotel-berlin.de

**Neu bei uns: Wellness & Massage**  
 durch die Fa. Lea Rosenberger      Termine nach Absprache

GASTSTÄTTE - RESTAURANT

## WILKENBURGER TEICHE

**SPEISEN AUS DER DEUTSCH-CHINESISCHEN KÜCHE**  
 Räume für gesellschaftliche Anlässe · Alle Speisen auch zum Mitnehmen

Alte Dorfstr. 30 · Hemmingen / Wilkenburg · ☎ (05 11) 47 32 06 60  
 Öffnungszeiten: Mo - Fr ab 17 Uhr, Sa + So ab 11 Uhr durchgehend



Moderno Innenraum- u. Dekorative  
 Fassadengestaltung Techniken

# Olaf Haase

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase      Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
 Maler- & Lackierermeister      Funk 0171-3 92 48 74  
 Max-Planck-Straße 1      e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
 30966 Hemmingen      www.malermeister-haase.de

## Klockemanns Futterkammer

Jeinser Straße 18 · 30982 Pattensen · Tel. (0 51 01) 1 20 18 · www.klockemann.net

- Reitsportartikel
- Allspan-Späne & Strohmehl
- Schermaschinenverleih
- Hühner- & Kaninchenfutter
- Deckenwäsche
- Hindernisse
- Vereinsbekleidung
- Arbeitsbekleidung
- Pferdefutter
- (Strick, Druck, Flock)
- Gasvertrieb
- Zusatzfutter
- Weidezaunzubehör
- Lieferservice



# Leifheit.

Raumgestaltung

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung  
 Bernd Leifheit      Marie-Curie-Str. 34      Telefon  
 GmbH & CO. KG      30966 Hemmingen      (05 11) 41 49 19

mit 15:5 und Nils Ochner mit 16:3 Spielen gehörten zu den besten Spielern in ihrer Staffel und auch David Fink mit 12:10, Tom Krebs 1:4 und eine starke Doppelleistung von 25:10 Spielen trugen zum Gesamterfolg der Mannschaft bei. Im Pokalhalbfinale musste sich die Mannschaft durch einige unglückliche knappe 5 Satz Niederlagen mit 2:6 geschlagen geben und haben somit den 3. Platz im Kreispokal erspielt. Mit ein wenig mehr Trainingseifer einiger Spieler kann sich die Mannschaft in der nächst höheren Spielklasse behaupten. *Ralf Mader*

### SPARTE TENNIS

#### Tennis-Saisonöffnung

Am 30. April eröffneten unsere Jugendlichen die Tennissaison. Fast 50 aktive Spieler folgten der Einladung zum Kuddel-Muddel-Turnier, begleitet von ihren Eltern und Großeltern.

Gespielt wurden Doppel oder Mixed. Die Kleineren unternahmen unter Anleitung von Diplomsportlehrer Dimtri Kostin auf dem Kleinfeld ihre ersten Gehversuche. Organisiert wurde das Turnier von Martin Schneider, der von den vielen Kindern nicht aus der Ruhe zu bringen war. Nach dem Spiel wurde gewürfelt und die gewürfelte Zahl mit den gewonnenen Spielen multipliziert. Die so erzielten Punktzahlen wurden am Ende addiert. Am Ende freuten sich 15 glückliche Gewinner über eine Eintrittskarte für die **Campo-Arena in Hannover-Anderten**, Hannovers grossem Freizeitpark.

Auch das leibliche Wohl kam nicht zu kurz. Es wurde gegrillt. Dazu gab es gesponserte Salate und Kuchen von den Müttern. Vielen Dank an alle Spender.

Am Sonntag, 1. Mai strömten bei herrlichem Wetter die Erwachsenen auf die Tennisanlage. Endlich wieder Tennis im Freien. 75 Spieler meldeten sich bei Siegi und Gerd Brune an.

Auch hier wurden Doppel und Mixed gespielt und gewürfelt. Am späten Nachmittag konnten sich die Gewinner über Eintrittskarten für das GOP-Variete und Gutscheinen für das Haarstudio, Die Haargenauen freuen.

Bis in den späten Abend wurde noch über die gelungenen Vor- und Rückhände diskutiert. Ganz herzlich begrüßen wir an dieser Stelle die neuen Mitglieder, die diese beiden Tage genutzt haben um bei uns reinzuschnuppern.



### SPARTE TISCHTENNIS

#### Spannender Rückrundeverlauf in der Kreisliga

Unsere 2. Herren konnte nach den 4. Platz zur Halbserie noch einmal die super Mannschaftsleistung steigern, musste sich in der Rückrunde nur einmal gegen unseren Stadtnachbar Hiddestorf geschlagen geben und erspielte sich sicherlich ein wenig glücklich wieder den 2. Platz in ihrer Staffel. Unsere beiden Jugendersatzspieler wurden gegen die starken Mannschaften eingesetzt, sodass die Stammspieler entsprechend nach unten rutschen mussten. Christoph Vorndamme und Dennis Horand hatten es somit nicht leicht in ihren Spielen und verloren zum Teil recht unglücklich. Ausschlaggebend für die Siege gegen die direkten Mitstreiter auf dem 2. Platz waren dann die etwas leichteren Aufgaben für die Stammspieler, die ein Paarkreuz nach unten rutschen konnten. Dennis Horand (1:3), Christoph Vorndamme (2:6), Ernst Niehoff (24:8), Ralf Mader (20:13), Joachim Dumsch (20:11), Ewald Sandmann (18:10), Horst Wehrenberg (18:3) und Karl-Heinz Rehbein (6:7) zeigen eine sehr gute Einzelleistung nur die Doppel mit 35:22 hätten besser laufen können.

Auf diesem Weg möchten wir uns auch bei unseren Stadtnachbarn aus Hiddestorf für eine ebenfalls (erschreckend für die Gegner) super Rückrunde bedanken, ohne eure Mithilfe mit der super Abschlussleistung gegen unseren direkten Mitstreiter Rethen wäre dieser Platz nicht erzielt worden. Im nächsten Jahr seit ihr die Anwärter auf den Aufstieg.

Am 13. Mai fanden die Relegationsspiele zur 2. Bezirksklasse in Harkenbleck statt. Bei guter Atmosphäre spielte unsere Mannschaft

gegen den Toppfavoriten aus Harkenbleck. Mit ein wenig Pech musste man sich mit 5:9 geschlagen geben. Im 2. Spiel ging es gegen die Mannschaft des VfL Grasdorf 4. Auch hier war es lange Zeit recht spannend und im Schlussspurt hatten unsere Herren sich ein 9:5 erspielt und können nun wieder hoffen vielleicht als „Nachrücker“ in die 2. Bezirksklasse aufzusteigen. Auf diesem Wege nochmals Danke an unseren SV A-Fanblock.  
Ralf Mader

## DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD

**Der Sommer-Basar**  
Kinderkleidung Größe 56 – 188 Spielzeug für jetzt und morgen für kleine und große Kinder

**Secondhand Basar**

**24. Juni 2006**  
14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Im Gemeindezentrum der Trinitatis-Kirche,  
Hemmingen-Westerfeld, Kirchdamm 4

 - jetzt gute Schnäppchen machen!!  
- jetzt schon an den Urlaub denken!  
- jetzt wird es auch bald richtig warm!

Interessenten für einen Tisch melden sich ab dem 1. Juni bei  
Heidrun Schwarze unter 0511 / 41 78 97 an.  
Die Standgebühr pro Tisch beträgt 5,00 €.

Weitere Infos unter: [www.2handbasar.de](http://www.2handbasar.de)

### Der Rathausplatz wird zum Stadion

„Hemmingen exklusiv“, die neue Hemminger Zeitung, präsentiert das Spiel Deutschland-Polen (14. Juni, 21.00 Uhr in Dortmund) auf einer 4x5 Meter Leinwand auf dem Hemminger Rathausplatz. Ab 17.00 Uhr steigt eine Fußballparty. Auf dem Programm stehen unter anderem: Hemminger Fussbälle (eine Exklusivwurst der Fleischerei Fritsch), Torwandschiessen, Kinderschminken, eine Hüpfburg, eine Brotversteigerung mit Bürgermeister Claus Schacht, der an diesem Tag 51 Jahre alt wird. Besonderer Clou: Zwischen 17.11 Uhr und 17.51 Uhr spendiert Schacht 510 Kugeln Eis. Mit dabei ist auch Bacchus mit einem Extra-Fussball-Gyros. Lassen Sie sich überraschen ... Du bist auch Hemmingen.

### Ortsverein Hemmingen-Westerfeld/Devese

#### Blutspende-Aktion

Zu unserer letzten Blutspende-Aktion am 17. Mai konnten wir 70 Spender begrüßen, darunter 6 Erstspender. Auf diesem Wege danken wir noch einmal allen Teilnehmern ganz herzlich.

#### Vortrag „Gesunde Ernährung und Osteoporose-Vorsorge“

Am Donnerstag, dem 22. Juni 2006, hält Frau Jüchter im Bürgersaal des Rathauses Hemmingen-Westerfeld einen Vortrag über gesunde Ernährung bis ins hohe Alter und über Osteoporose-Vorsorge. Der Vortrag beginnt um 15.30 Uhr und wird etwa 1 Stunde dauern. Im Anschluß an den Vortrag können die Zuhörerinnen und Zuhörer Fragen stellen, die Frau Jüchter gern umfassend beantworten wird.

Der Eintritt kostet 1,50 Euro pro Person. Hierin ist bereits der vom DRK ausgeschenkte Kaffee enthalten. Wir würden uns über eine rege Teilnahme an diesem interessanten Vortrag sehr freuen.

## KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

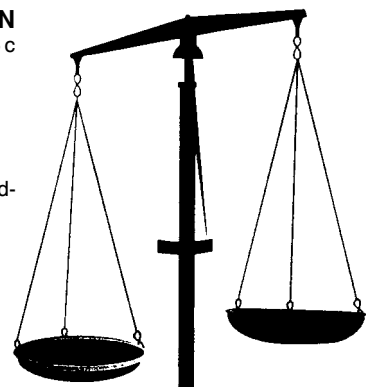
IN 30966 HEMMINGEN  
Weetzener Landstraße 106 c

### Bei Rechtsproblemen

- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:  
RA Bubikat

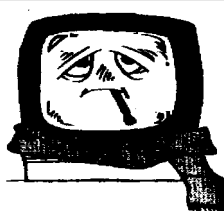
Fon (05 11) 42 40 26  
Fax (05 11) 23 29 30  
[www.rabubikat.de](http://www.rabubikat.de)



### Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01 / 925 101

## WIR HELFEN SOFORT!



## TeleService

Gerhard Meier

Hemmingen | Telefon (05 11) 2 34 33 18  
OT Devese | Telefax (05 11) 41 12 59  
Koetnerreihe 7 | Handy 0171/444 23 40

(telefonisch erreichbar Mo-Do 8-18 Uhr,  
Fr 8-13 Uhr, nur nach Terminabsprache)

Verkauf  
Beratung  
Installation  
Reparaturen

ISDN- und Telefon-Anlagen  
Kabelanschluss · Antennen  
Fernsehen · HiFi · Video

## Albert Abelmann

Inh.: Karl+Robert Abelmann

BAU- UND MÖBELWERKSTÄTTEN



Innenausbau · Trockenbau  
Fenster und Türen  
Sicherheitstechnik  
Laminatböden  
Sofortreparaturen nach Einbruch

Gutenbergstr. 6 · Hemmingen · ☎ (0511) 42 19 67 · Fax (0511) 23 12 96

## H.+ H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 051 01/58 54 14 oder 0511/42 16 03  
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

GESCHULTER  
BETRIEB

Qualität von  
Meisterhand

Die Schönheits-Consultants in  
Ihrer Nähe laden herzlich ein zum  
**Beauty- und Wellnessstag mit  
MARY KAY Cosmetics**

am Sonntag, 18.06.06  
von 10:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
in der Hotel/Gaststätte  
**Mutter Büermann**  
Stadtweg 1, 30966 Hemmingen,  
OT Devese, ☎ 0511/427517

Wir bieten:  
Sommer-Make up  
Hochwirksame Anti-Aging-Produkte  
Körperpflege / Bodywrapping

Genießen Sie zusätzlich:  
Wellnessmassage mit Aromatherapie  
oder Fußreflexzonenmassage mit  
Physiotherapeutin Alexandra Beike

Testen Sie außerdem:  
Nagelmodellage und Fußpflege

Der kinderfreundliche Biergarten lädt zum Verweilen ein!

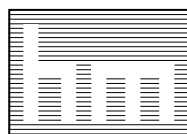
(Bei Rückfragen: Ina Kollrodt, Tel.: 0511/41044780)

**Tischlerei** Fa. Martina Göke  
Meisterbetrieb  
Restaurierungen  
Reparaturen Tel. 0511 / 23 30 43 9  
Sonderanfertigungen Fax 0511 / 234 90 91  
Treppenrenovierungen Handy 0172 / 51 44 155  
Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

Michaelis - Elektrotechnik  
Ihr Spezialist und Ansprechpartner  
rund um innovative Haustechnik.  
Fragen Sie Ihren Elektromeister aus Arnum.  
Fon: 05101/5859850  
Fax: 05101/5859851  
www.michaelis-elektrotechnik.de

**KARL-H. MÜNKEL** GmbH  
Schlossermeister und Schweissfachmann

- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten



SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4  
Telefon (0511) 42 31 33 · Fax (0511) 41 11 88

**Busfahrt am 21. Juli 2006 zum Operettencafé in Bad Münde**

Am Freitag, dem 21. Juli 2006, führen wir eine Busfahrt zum Operettencafé Weserbergland in Bad Münde durch. Auf dem Programm steht die Operettengala „Grüß euch Gott, alle miteinander“. Nach der Ankunft in Bad Münde gibt es Kaffee und Kuchen (im Eintrittspreis enthalten). Danach folgt eine interessante Führung durch den Kurpark unter dem Thema „Gesundheit, Heilwasser, Quellen und Gradierwerk“. Um 15.00 Uhr beginnt die Veranstaltung im Martin-Schmidt-Konzertsaal, in der Pause wird ein Getränk serviert, und am Ende der Veranstaltung werden die Besucher mit einer kleinen Überraschung verabschiedet.

Der Konzertsaal ist barrierefrei, die Wege vom Bus in das Foyer sind sehr kurz und machen deshalb auch Besuchern mit Gehproblemen keine Schwierigkeiten. Der Eintrittspreis beträgt 13,00 Euro pro Person, die Kosten für den Bus übernimmt der DRK- Ortsverein. Die Abfahrt ab Rathausplatz erfolgt um 12.30 Uhr und wenig später ab Bushaltestelle Börie.

Wer an dieser Fahrt teilnehmen möchte, wird gebeten, sich telefonisch bei Frau Lisa Kistenmacher unter der Telefon-Nummer (05 11) 42 44 65 anzumelden.

**Sitzballturnier in Hemmingen**

Elf Mannschaften aus zehn Behindertensportvereinen waren der Einladung der BSG Hemmingen zum diesjährigen Sitzballturnier am 13. Mai 2006 in die Tribünensporthalle der KGS Hemmingen gefolgt. Dabei konnte der Veranstalter erstmalig eine Junioren- und eine Seniorenmannschaft an den Start schicken.

Nach Begrüßung der Teilnehmer und Gäste durch den 1. Vorsitzenden der BSG, Arnold Bröner, nahm das Turnier unter der Leitung von Walter Reinboth einen spannenden Verlauf, unterbrochen nur durch eine Kaffeepause mit einem reichhaltigen Kuchenbüfett. Im Endspiel Hannover gegen Hemmingen-Senioren behielten die Hauptstädter knapp die Oberhand und konnten den Siegerpokal der BSG nach Hannover entführen. Die folgenden Plätze belegten die Mannschaften Einbeck, Lohne, Hemmingen-Junioren, Bückeberg, Altjührden, Sünteltal, Vechta und Alfeld.

Im Rahmen eines gemeinsamen Abendessens ehrte Arnold Bröner Sieger und Platzierte und dankte den ehrenamtlichen Helfern für ihren Einsatz sowie Herrn Markus Förster vom Medifit Therapiezentrum Arnum für die sportmedizinische Betreuung. Aufgrund der erfreulich großen Teilnahme ist auch für 2007 wieder ein Sitzballturnier geplant.



**Schützengesellschaft Hemmingen e.V. gegr. 1912**

**Königsscheibe beim Hemminger Schützenkönig  
Heinrich Wedemeier aufgehängt**

Bei regnerischem Wetter trafen sich am Samstag Nachmittag des 20. Mai die Schützen der Schützengesellschaft Hemmingen und die eingeladenen Damen des Damenschießclub Hemmingen am Feuerwehrgerätehaus, um zusammen mit dem Spielmannszug zum diesjährigen Schützenkönig Heinrich Wedemeier zu marschieren. Dort wurde nach kurzer Begrüßung der Gäste wie traditionell üblich vom letztjährigen Schützenkönig Ulrich Bloch am Giebel des Hauses Wedemeier die Schützenscheibe aufgehängt und begossen. Anschließend gab es in den Räumen des „Hotel Zur Post“ bei Wurst- und Käseplatte und reichlich kühlen Getränken die Gelegenheit, den geselligen Tag bei angeregten Gesprächen ausklingen zu lassen.

**Einladung**

Die Schützen der Schützengesellschaft Hemmingen treffen sich jeden Dienstag ab 19.30 Uhr im Schießstand Leineau. Interessenten, die unsere Sportart kennen lernen möchten, sind gerne gesehen. Weitere Informationen zur SG Hemmingen gibt es dienstags ab 19.00 Uhr unter Telefon (05 11) 23 10 37. Der Spielmannszug der SG Hemmingen übt jeden Montag ab 19.00 Uhr ebenfalls in der Leineau und freut sich über interessierte Mitbürger

SG Hemmingen / *Olaf Thielecke*

**Der SV Devese 02 e.V. informiert****1. Abteilung Boulen (Petanque)**

Ab sofort bis Ende September – auch in den Schulferien – beginnt unser Boulespiel jeden Mittwoch um 19.00 Uhr. Wir möchten damit auch den Berufstätigen die Teilnahme ermöglichen. Der Spielort liegt auf dem Fußweg westlich des Autohauses Rindt & Gaida. Interessierte BürgerInnen, die dieses Spiel kennen lernen möchten, sind zum Mitspielen herzlich eingeladen. Informationen erhalten Sie bei Manfred Koch unter Telefon (05 11) 41 41 09 oder Reinhold Kühn, Telefon (05 11) 42 76 98.

**2. Abteilung Nordic Walking**

Immer mehr Ärzte und Therapeuten empfehlen die Sportart Nordic Walking als Bewegungstherapie. Sie bietet einen wesentlichen Beitrag zum Gesunderhalten von Körper und Geist bei uns allen. Wir treffen uns jeden Donnerstag um 17.00 Uhr vor dem Feuerwehr-Gerätehaus in Devese, Straße Am Spielfeld. Hier sind Gäste, auch Einsteiger, die dieses besondere Gehen erlernen wollen, herzlich willkommen. Auskünfte erteilen auch hier Reinhold Kühn unter Telefon (05 11) 42 76 98 und Manfred Koch, Telefon (05 11) 41 41 09.

**3. Senioren-Computer-Schulung mit Gymnastik**

Bei den Kursen für die Senioren-Computer-Schulung mit Gymnastik, jeweils montags bis donnerstags von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr im Raum 119 der KGS Hemmingen, sind die ersten 10 Übungsstunden sehr erfolgreich abgeschlossen. Die unterrichtenden Schüler der 12. Klasse der KGS machen ihren Job sehr einfühlsam und gehen immer auf die Wünsche der Senioren ein. Auch die Senioren sind für die Schüler weitestgehend „pflegeleicht“, so dass die Kurse für Jung und Alt viel Spaß bereiten. Da einige Senioren durch Wegzug oder aus anderen Gründen an den Kursen nicht mehr teilnehmen, können an den Anfängerkursen montags 3 Personen, mittwochs 4 Personen und donnerstags 3 Personen sowie an dem Fortgeschrittenkurs dienstags 4 Personen nachrücken. Diese können sich direkt während der Kurse oder bei Günter Harder, Telefon (05 11) 41 31 21 anmelden. In den Schulferien und an schulfreien Tagen finden keine Kurse statt. Am Freitag, dem 14. Juli, treffen sich die Teilnehmer aller Kurse von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr in dem Bürgersaal des Rathauses, um über die bisherigen Erfahrungen zu diskutieren. Durch den unterschiedlichen Wissensstand können einzelne Teilnehmer eventuell in andere Kurse wechseln.

In Vorbereitung sind weitere Computer-Schulungs-Angebote mit Gymnastik für Hausfrauen und ältere Arbeitsuchende. Darüber hinaus wollen wir jeden 2. und 4. Freitag im Monat von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr Kurse in der Benutzung eines Laptops – natürlich auch mit Gymnastik – anbieten.

Anmeldungen können Sie in beiden Fällen bei Günter Harder unter Telefon (05 11) 41 31 21 vornehmen.

## Diplom-Kaufmann SIEGFRIED FORSCH

Steuerberater – vereidigter Buchprüfer

Rathausplatz 12 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 35 33 900 · Telefax (05 11) 35 33 909  
www.siegfried-forsch.de · e-mail@siegfried-forsch.de

## Frisches Gemüse aus eigener Produktion

Gemüsehof Volkmann  
Hemmingen OT Arnum · Hundepfuhsweg 3  
Telefon (05101) 35 58 · Fax (05101) 30 69

Salate, Radieschen, Spinat und  
Kartoffeln aus eigenem Anbau.  
Und vieles mehr ...

Außerdem Beet- und Balkonpflanzen!



**Öffnungszeiten :**  
Freitag + Samstag  
8.00 – 13.00 Uhr

**Frischer Spargel**

## DIE PREISWERTE ALTERNATIVE



- Gartenpflege
  - Rasenanlagen/-pflege
  - Baumschnitt
  - Heckenschnitt
  - Baumfällung
  - Platten- u. Pflasterarbeiten
  - Zaunbau
- alles mit Abfuhr



**IHRE FREUNDLICHEN GARTENHelfER**  
Inh.: Safet Gorani  
Hemmingen/OT Arnum  
Dresdener Weg 13  
Wir freuen uns  
über jeden Anruf unter  
**Telefon 0 51 01/44 24**  
**Mobil 0177/330 48 68**

**Das Restaurant im Hotel zur Linde**

Göttinger Str. 14 · 30982 Pattensen  
Telefon (05101) 99 87-0  
Telefax (05101) 99 87-11  
www.die-linde.de · info@die-linde.de



**Montag bis Samstag von 11.30 bis 14.30 Uhr:**

**3-Gang-Menüs von € 5,00 bis € 10,00**

**Biergarten:**

- × Speisen ab **€ 5,00**
- × Getränke 0,25 l Veltins, König Ludwig Dunkel und alkoholfreie Getränke für **€ 2,00**
- × **Jeden Freitag ab 17.30 Uhr:**  
Ofenfrische Grillhaxe mit Kartoffelsalat für **€ 5,00**

Wir bieten Räumlichkeiten von 10 bis 120 Personen.  
Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!

# Sonderverkauf

Betty O. *Einfach gute Mode!* in den Größen 34 - 48

Die Basis bildet ein Sortiment von Freizeit- und Businessmode für die Frau ab 30 die sowohl in der Boutique, als auch in einer Einzelberatung beim Kunden zu Hause oder in geselliger Runde mit Freunden gekauft werden kann.

**9. Juni – 17. Juni**

**Mo – Fr.: 10 - 13 und 15 - 18 Uhr**

**Sa.: 10 - 14 Uhr**

**Hemmingen - Arnum**

**Moulineauxplatz 6**

**Nähe Bockstraße**

**Rechtsanwaltskanzlei**

Holger Schiffmacher

**Fachanwalt für Familienrecht**

**Schwerpunkte:** Dammstr. 2 (Marktplatz)  
Verkehrsrecht 30982 Pattensen  
Arbeitsrecht (0 51 01) 1 30 13  
Erbrecht www.ra-schiffmacher.de  
service@ra-schiffmacher.de

**Die nächste rings um uns  
erscheint am Mittwoch, dem 21. Juni 2006**

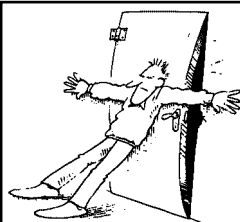
- Teppichboden
- PVC-Beläge
- Kautschukbeläge
- Linoleum
- Laminat
- Fertigparkett
- Korkbeläge

- Reinigungsmittel für Bodenbeläge
- Vermietung von Teppichreinigungsgerten
- Verlegung durch eigene Fachkräfte

30982 Pattensen (Ortsteil Reden)  
Grandweg 10  
Telefon (0 51 01) 91 70 - 0  
Telefax (0 51 01) 91 70 - 90  
www.hotowetz-wegener.de

Montag - Freitag 8.30 - 12.30 Uhr  
Montag - Freitag 14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 12.00 Uhr

**Hotowetz u. Wegener GmbH**  
Lieferung & Verlegung von Bodenbelägen aller Art



**Damit Sie das nicht nötig haben!**  
TISCHLERMEISTER  
**Bernd Filax**

Montage von Sicherheits-Beschlägen · Fenster und Türen · Reparatur-Service · Innenausbau  
Hemmingen/OT Arnum · Göttinger Straße 87  
☎ 0 51 01 / 52 71 · Fax 0 51 01 / 50 84

*Nicht gewußt?*

**Familienfeiern  
in angenehmer Atmosphäre**  
im Gasthaus Zur Post in Hemmingen  
Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

Pflege und Hilfe dort, wo Sie zu Hause sind.

Vertragspartner aller Krankenkassen

**PFLEGE  
BÜLOW**

**DIENST  
SCHMIDT**

- Hausnotruf rund um die Uhr
- 24 Stunden Pflege-/Bereitschaft
  - Häusliche Kranken- und Altenpflege
  - Haus- / Kinder- und Familienbetreuung

**Seit 1994**



Ihre Ansprechpartnerin Frau Viola Zucker

☎ (0 51 01) **46 64**

**SC Hemmingen-Westerfeld**

**Leistungsturnen**

**Deborah Johannknecht zum 3. Mal in Folge Kreismeisterin**

Bei den Geräteturnen-Kreismeisterschaften in Gehrden konnte Deborah Johannknecht erfolgreich ihren Titel in der Kür-Klasse B 8 verteidigen.

Ihr bestes Gerät war auch an diesem Tag der Schwebebalken. Auch ihre Bodenübung, die mit Wechsel von Eleganz und Akrobatik das Kampfgericht überzeugte, zeigte, dass aus der 15-jährigen eine hervorragende Turnerin geworden ist.

Ebenfalls in der B 8 war Nele Hansemann am Start. Nele zeigte am Spannbarren gute Leistungen, musste jedoch am Boden durch fehlende Akrobatik Punkte einbüßen. Mit einem 4. Platz und der Qualifikation zum Bezirk konnte die 14-jährige dann aber sehr zufrieden sein. Leider konnte sie in Holle Derneburg verletzungsbedingt nicht dabei sein.

Gute Leistungen zeigte auch unser Nachwuchstalent Greta Jung (7 Jahre), die bei den Kreismeisterschaften den 10. Platz in der A 4 (30 Turnerinnen) erturnte. Leider reichte diese Platzierung nicht für die Qualifikation zu den Bezirksmeisterschaften in Holle-Derneburg.

Dort musste Deborah Johannknecht ihr Können noch einmal unter Beweis stellen. Ein Sturz vom Schwebebalken und ein fehlendes Pflichtelement am Spannbarren kosteten wertvolle Punkte. Dennoch reichte es zu einem hervorragenden 6. Platz und damit zu Qualifikation zu den Landesmeisterschaften in Bremervörde.

Unsere Nachwuchsmannschaft, bestehend aus Alina Jaux, Nadine Nebe, Victoria Müller und Greta Jung (alle 6 oder 7 Jahre alt) nahmen zum ersten Mal beim Kindermannschaftswettkampf in Sehnde an einem Wettkampf teil.

Außer Greta hatte noch niemand Wettkampferfahrung. Ein großes Lob an unsere „4 Kleinen“, denn jedes Gerät turnten sie fehlerfrei und mit guten Wertungen. Am Ende reichte diese Leistung zum 5. Platz von 10 Mannschaften.

Da unsere Gruppe sich momentan wieder im Aufbau befindet, suchen wir talentierte Mädchen ab 6 Jahren. Wer an „mehr“ Turnen interessiert ist, kann gerne zu einem Probetraining vorbeikommen.

Wir treffen uns immer montags und freitags ab 16.30 Uhr in der Tribünenhalle an der Hohen Bunte.  
*H- Wedemeier*

**Paul Jung siegt beim Bokeloher Schüler-Triathlon**

Das Wetter spielte am vergangenen Samstag, dem 27. Mai, nicht so mit. Statt Sonne und blauem Himmel mussten die Kinder im Alter zwischen 6 und 14 Jahren ihren Wettkampf bei Regen starten.

Der 10-jährige Paul Jung kam nach 200 m Schwimmen als erster Junge aus dem Wasser. Nach seinem schnellen Rad fahren (5,6 km) und seiner tollen Laufeistung (1000 m), hatten die anderen keine Chance mehr, an ihm heran zu kommen. Er gewann mit einem Vorsprung über 2 Minuten auf den Zweiten mit einer Endzeit von 23:36 min.

Greta Jung und Lars Nawroth schwammen 100 m, fuhren 5,6 km mit dem Fahrrad und liefen 500 m. Greta schaffte mit einer Zeit von 15:17 min. den 5. Platz und Lars schaffte es sogar bis aufs Treppchen. Seine Endzeit war 16:51 min und er machte mit dieser tollen Zeit den 3. Platz!

Bei den Schülern A startet Jan Hendrik Schölzel, seine Strecke: 400 m Schwimmen, 10 km Radfahren und 2,5 km Laufen. Er brauchte eine Zeit von 46:53 min und belegte den 14. Platz.

Unter den Motto: Wir sind fit und laufen mit, nahmen am nächsten Tag Linda, Hannah, Helena, Emily und Charlotte beim Herz-Kreislauf-Lauf der IKK am Maschsee in Hannover teil. Die fünf Mädchen liefen mit sehr viel Freude die 500 m und erhielten vom Veranstalter ein Cape, ein T-Shirt und eine Urkunde.  
*Brigitte Jadicke (Pressewartin)*

**Relegationsflut in der Tischtennispartie**

Gleich drei Tischtennis-Mannschaften des SC Hemmingen-Westerfeld mussten in diesem Jahr in Relegationsspiele: Bei den 1. Herren ging es um einen möglichen Aufstieg als Tabellenzweiter von der Bezirksoberliga in die Landesliga. Die 2. Herren musste sich gegen den Abstieg aus der 1. Bezirksklasse in die 2. Bezirksklasse wehren und bei der 1. Damenmannschaft war der drohende Abstieg aus der Bezirksliga in die Bezirksklasse das Thema.

Über die Ausgangsposition der 1. Herren hatten wir in der letzten Ausgabe von „rings um uns“ ausführlich berichtet. Leider hat sich die Einschätzung, dass es sehr schwere Spiele geben würde, bewahrheitet. Gegen den Tabellenzweiten der Bezirksoberliga-Parallelstaffel Grün-Weiß Hildesheim gab es mit 7:9 eine äußerst knappe Niederlage. Gegen den potentiellen Absteiger aus der Landesliga Schwalbe Tündern II fiel die Niederlage mit 5:9 etwas deutlicher aus. Die Hemminger spielen also in der neuen Saison weiter in der Bezirksoberliga.

Besser lief es für die 2. Herren. Sie konnte sich mit jeweils 9:2 gegen Schwalbe Döhren II und Concordia Alvesrode durchsetzen und verbleibt damit in der 1. Bezirksklasse.

Zu einem Krimi entwickelte sich die Relegation der 1. Damenmannschaft. Steffi Rohner schildert das Geschehen so:

#### Besser als der Tatort am Sonntagabend

Am Sonntagnachmittag, 14. Mai spielte sich ein wahrer Abstiegskrimi in der Halle am Köllnbrinkweg ab. Die 1. Damenmannschaft des SC Hemmingen-Westerfeld in der Aufstellung Marion Tebarth, Claudia Tebarth, Maren Helm und Vera Huser zeigte mit wahren Kampfgeist und echtem Willen, dass sie unbedingt auch in der nächsten Saison in der Bezirksliga spielen will.

Gegnerinnen waren an diesem Tag die Damen des TSV Rethen. Diese hatten ein Dutzend lautstarker Anhänger mitgebracht, Hemmingen war dagegen im Heimspiel leider nur in Auswärtsstärke vertreten. Schon beim ersten Ball zeigte sich die Überlegenheit der Rethener Zuschauer.

Im Spiel war dies allerdings nicht so deutlich. 1:1 nach den Doppeln und auch die oberen Einzel gingen an je eine Mannschaft. Claudia Tebarth gewann den 5. Satz mit 14:12 – die Halle bebte! Dann kamen die Hemminger Damen etwas unglücklich ins Hintertreffen. Beide Einzel im unteren Paarkreuz gingen an Rethen. Vera Huser verlor gar den 4. Satz mit 14:16 – das war bitter.

Mit einer grandiosen Leistungssteigerung schaffte Marion Tebarth den Sieg gegen die gegnerische Nr.1. Nach 6:11 und 0:6 Rückstand, fegte sie ihre Gegnerin in 4 Sätzen von der Platte – das war Spitze! Leider zog Schwägerin Claudia diesmal den Kürzeren und nachdem Maren Helm sehr spannend, aber durchaus souverän ihr zweites Einzel gewann, musste sich Vera Huser zum zweiten Mal am heutigen Nachmittag geschlagen geben. Zu diesem Zeitpunkt stand es nun schon 4:6 aus Hemminger Sicht.

Jetzt mussten die Schlusseinzel über Sieg oder Niederlage entscheiden. Maren Helm schaffte einen sensationellen 5-Satz-Sieg gegen die gegnerische Nr. 1; das war unglaublich stark und Hoffnung keimte auf. Am Nachbartisch lag Marion Tebarth mit 2:0 Sätzen in Front, aber das Unglaubliche geschah. Sie verlor den 5. Satz mit 13:15 – ein Stich ins Hemminger Tischtennisherz!

Als jetzt nur noch ein Unentschieden möglich gewesen wäre, war das Spiel bereits verloren. Bei 7:7 hätte das Satzverhältnis den Ausschlag gegeben. Hier war nichts mehr zu machen. Mit 5:8 mussten sich unsere Damen geschlagen geben und werden nun leider im nächsten Jahr in der Bezirksklasse spielen. Wir gratulieren den Damen des TSV Rethen zum Aufstieg. Vielen Dank für den schönen und überaus spannenden Tischtennisnachmittag. Den Tatort haben wir uns für diesen Sonntagabend dann gespart.

J.Wiesner

#### Triathlon Wettbewerb in Hameln

Am 14. Mai, nahmen die Triathlon-Kinder am Wettbewerb in Hameln mit großem Erfolg teil. Greta Jung machte den 2. Platz in der Altersklasse TW 8 und Lars Jung in der Altersklasse TM 8 den 6. Platz. Greta und Lars mussten 100 m schwimmen, 3 km Radfahren und 400 m laufen. Greta kam mit 17:11 min ins Ziel und Lars brauchte 18:44 min. In der Altersklasse der TM10, gewann Paul Nawroth mit 4 sec. Vorsprung auf den zweiten. Das war ein echt spannendes Rennen. Paul musste 200 m schwimmen, 3 km Radfahren und 1 km laufen. Er kam mit einer Endzeit von 18:57 min. ins Ziel.

Phil Schneider und Jan Hendrik Schölzel, starten dieses Jahr erstmal in der Altersklasse TM12 der Schüler A. Die Strecke für die Schüler A waren: 400 m schwimmen, 10 km Radfahren und 2,5 km laufen. Phil kam als dritter (400 m in 7:15 min) aus dem Wasser und Jan Hendrik als achter (400 m in 8:26 min). Dann ging es zur Wechselzone, wo sich die Kinder die Schuhe anziehen und den Helm aufsetzen müssen. Sie müssen sich die Startnummer ummachen und das Rad bis zum Ende der Wechselzone schieben, erst dort dürfen sie aufs Rad steigen und losfahren. Phil brauchte für die 10 km 22:15 min und wurde der Zweite nach dem Radfahren. Jan Hendrik, der Tag zuvor noch mit einem Bobbycar herumgefahren ist, hatte schwere Beine beim Radfahren, doch er schaffte die 10 km in 23:39 min und war damit nach dem Radfahren auf dem 5 Platz. Nach dem Radfahren mussten beide 2,5 km laufen, eine sehr lange Strecke. Phil benötigte für die 2,5 km 15:16 min und hatte am Ende eine Gesamtzeit von 44:46 min und schaffte mit dieser Zeit den 5. Platz. Jan Hendrik lief so schnell, dass er noch fünf andere Kinder beim Laufen überholte. Er brauchte 12:50 min für die 2,5 km lange Laufstrecke. Am Ende hatte er eine Gesamtzeit von 44:54 min und somit den 7. Platz.

Den Kindern hat es sehr viel Spaß gemacht und sie freuen sich schon auf ihren nächsten Start am 28. Mai 06 beim Schüler-Triathlon in Bokeloh.

Diana Ohm



**NATURHEILPRAXIS  
„SONNENBLUME“**

**Jeanette Weiß**      **Heilpraktikerin**  
Kapellenweg 4      30966 Hemmingen  
Tel. (05 11) 69 94 08      Mobil 0152/05 62 39 66

Bei Stress und Erkrankung helfen  
**BIOFEEDBACK-Verfahren**  
Entspannung und Regeneration zu finden.  
Ich informiere Sie gerne unverbindlich  
über Anwendung und Wirkung!

**Deutsches Rotes Kreuz** 

Hannover-Land/Springe Pflegedienste gem. GmbH

**Pflege braucht Vertrauen**

Sozialstation Hemmingen

- Häusliche Kranken- und
- Altenpflege
- Beratungsbesuche

- Menü-Service
- Hausnotruf
- und vieles mehr

**Immer für Sie da:**

05 11 - 41 64 42

SEIT **25** JAHREN

Ihr zuverlässiger Partner für Malerarbeiten und mehr!

# S. Frankenstein

MALER- UND LACKIERERMEISTER

30966 Hemmingen · Pastorenkamp 5 · Telefon/Fax (05 11) 42 83 79



Dipl.-Ing.  
Frank Menert





Behaglichkeit

- **Wärmedämmung**  
Fassaden-erneuerung, Warmwandtechnik, Energiepass



Trockene Keller

- **Kellertrockenlegung**  
Bohrlochinjektion, Sanierputz, Drainage, Dickbeschichtung



Schöne Räume

- **Umbau**  
Ausbau, Durchbrüche, Anbau/Erweiterung, Maurerarbeiten jeder Art

Menert Bauunternehmen GmbH

Wettberger Str. 4a · 30952 Ronnenberg

Telefon 0 51 09/25 15

Internet: [www.menert.de](http://www.menert.de)

Zuverlässig seit 1907

## Verschiedenes

## Friseurmeisterin kommt ins Haus - kurzfristig und preiswert -

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 0160 - 2 03 72 46



Gabi's  
Friseurmobil

## Kundendienst

für alle Elektrohaushaltsgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
**KEINE ERHÖHTEN PREISE** Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (0511) 41 42 85

## Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · ☎ (0 51 09) 23 73 · Bitte Prospekt anfordern!

**Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!**

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (0 51 01) 1 24 89



## Fösten KG Landmaschinen

Wir verleihen:

Hochdruckreiniger, Gartenfräsen  
und Vertikutierer

Hiddestorf

Hauptstraße 75

Telefon 0 51 01 / 1 26 07

## Entrümpelungsservice ☎ (0511) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ... ) **FIRMA SIGOSCH**

## Damenschneiderin · Änderungsdienst · Mohajer

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19  
Montag-Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum  
**van Eupen Fotografie & Werbung** · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (0 51 01) 30 79

## Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 05101/916435  
Ludwig-Erhard-Straße 3

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

## Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



## Fösten KG Landmaschinen

**GUTBRAD** Rasenmäher  
**SABO** Rasenmäher  
**KÄRCHER** Reinigungsgeräte

Hiddestorf

Hauptstraße 75

Telefon 0 51 01 / 1 26 07

Verkauf · Reparatur · Service

Suche noch 8 Menschen,

die 8 bis 10 kg abnehmen wollen!

☎ (0511) 42 22 93

### Unterstützung

bei der Organisation eines Flohmarktes gesucht ☎ (0 51 01) 58 97 03

Wer möchte seine Flohmarktkartikel verkaufen? ☎ (0 51 01) 58 97 03

## Vermisst

### Katze entlaufen!

Seit dem 11. Mai vermisse wir unsere Katze Lilly. Sie ist ganz schwarz, 4 Jahre alt und sehr scheu. Wenn Sie Lilly in Arnum oder Umgebung gesehen haben, möchten wir Sie bitten uns anzurufen. ☎ (0 51 01) 50 18

## Ankauf / Verkauf

Kühlschränke, Waschmaschinen (auch defekt)

sowie Eit- und Gasherde (in Ordnung) kauft: ☎ (0511) 4 58 43 32

## Fußball-Weltmeisterschaft der F-Junioren

Unter dem Motto: „Die Welt zu Gast bei Freunden in Hemmingen“ wird die F-II-Junioren Mannschaft des SC Hemmingen-Westerfeld während der FIFA Weltmeisterschaft 2006 eine inoffizielle „F-Junioren Weltmeisterschaft“ ausspielen, für die sich 15 Mannschaften der 2. Kreisklasse für F-Junioren des Kreises Hannover-Land der Saison 2005/2006 qualifizieren können.

Teilnehmen werden insgesamt 16 Mannschaften. Automatisch sind für dieses Turnier die zweite F-Junioren-Mannschaft des Veranstalters SC Hemmingen-Westerfeld und die jeweiligen Meister aus allen 11 Staffeln der 2. Kreisklasse für F-Junioren des Kreises Hannover-Land der Saison 2005/06 qualifiziert. Hinzu kommen die jeweils vier besten Zweitplatzierten.

Am 16. Juni werden den teilnehmenden 16 Mannschaften die Nationen zugeordnet, die am Achtelfinale der Weltmeisterschaft teilnehmen.

Die jungen Kicker im Alter von 7 und 8 Jahren werden dann die „Fußball-Weltmeisterschaft der unteren F-Junioren“ auf dem Vereinsgelände des SC Hemmingen-Westerfeld am 24. Juni 2006 in der Zeit von 9.30 bis 16.30 Uhr austragen.

Dabei soll der Spaß für Spieler, Eltern, Trainer, Sponsoren und Besucher im Vordergrund stehen.

Jeder Spieler bzw. Spielerin erhält eine Urkunde mit Mannschaftsfoto. Wie bei der echten WM erhält nur der Erstplatzierte den WM-Pokal. Die Mannschaften, welche die Plätze 1 bis 4 belegen, erhalten sehr attraktive Preise.

Michael Brinschwitz, Trainer der Fußball FII-Junioren, und Wolfgang Harte, Turnierleiter, erwarten ca. 180 junge Fußballer mit ihren Familien. Für Unterhaltung neben den Spielen erwartet die Besucher ein buntes Rahmenprogramm mit Tombola etc. und im Anschluss an das Turnier können auf einer Großbildleinwand die Achtelfinalsplele der FIFA-WM in einer angenehmen und netten Atmosphäre erlebt werden.

Wer sich bis zum Turnier über den Stand der Vorbereitungen informieren will, kann dies in Internet unter: <http://home.arcor.de/heiko.boesselmann/index.htm> tun. Diese spezielle Seite kann auch über einen Link auf der Website des SC Hemmingen-Westerfeld ([www.sc-hemmingen-westerfeld.de](http://www.sc-hemmingen-westerfeld.de)) erreicht werden. *Brigitte Jaedicke (Pressewartin)*



Stehend v. l.: Felix Burchardt, Julian Hehmann, Benedikt Kube, Tom Pappmüller, Lennart Brinschwitz (Mannschaftsführer); sitzend v. l.: Nico Schmidt, Jan Bösselmann, Nicolas Nacke, Timo Fabig, Lukas Harte. Es fehlen: Bili-tewski, Marius, Kurowski, Thorben, Krömer, Henrik, Karaköse, Onur

## HARKENBLECK

### „22. Kapellentag des Fördervereins in Harkenbleck“

Natürlich findet auch in diesem Jahr, am 25. Juni 2006 das Kapellenfest auf Schiefer's Hof statt. Für das leibliche Wohl (Kuchen, Würstchen und Getränke) wird gesorgt werden. Aber auch die Kinder werden nicht zu kurz kommen! Selbstverständlich werden die Fußball-Fans die Möglichkeit haben, die Fußballspiele (bestimmt mit Deutschland) zu verfolgen.

Sollten sich noch zurückgesandte Ballonkarten 2005 in Ihrem Besitz befinden, so geben Sie diese bitte umgehend bei Frau Rita Nockher oder Klaus Vermehr ab, denn bekanntlich werden dafür Gewinne verteilt. Mehr in der nächsten Ausgabe der „rings um uns“.

*Klaus Vermehr (Vorsitzender)*

## „Das Geld liegt auf der Bank? – bei uns nicht mehr!“

Wir haben eine gekauft – auf ihr kann man sitzen.  
In der Masch (an der ehemaligen Kläranlage) steht sie und wird eingeweicht am

**Samstag, den 17. Juni, um 11.00 Uhr,**

um sie anschließend dem Bürgermeister Schacht-Gaida für die Stadt Hemmingen zu übergeben.

Ich lade die Harkenblecker Bürgerinnen und Bürger anlässlich dieser kleinen Zeremonie zu einem Umtrunk ein.

Karin Wnendt (SPD-Vorsitzende)

## HIDDESTORF/OHLENDORF

### Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

#### Die Laufsparte informiert

*Thomas Ruminski ist Niedersachsenmeister über 3.000 Meter*

Auf Titelsammlung ist derzeit unser erfolgreicher Senioren-Bahnen-spezialist. Bei den Landesmeisterschaften in Verden am 28. Mai 2006 sicherte sich Thommy über 3.000 Meter in 9:34 Minuten den Titel in der Altersklasse M45. Er unterstrich damit seine konstante Form, die er schon beim Gewinn der Niedersachsen-Meisterschaft über 5.000 Meter am 23. April 2006 in Neustadt unter Beweis stellte.

*Andreas Klein bei der „Tour du Pays de Caux“ in Yvetot erfolgreich*

Der ultimativen Herausforderung stellte sich SVE-Langstreckler vom 24. bis 27. Mai 2006 in Hemmingens französischer Partnerstadt Yvetot. 90 Kilometer waren beim Etappenlauf durch die Region „Pays de Caux“ an sechs Orten und vier Tagen in der Normandie insgesamt zu bewältigen, davon zweimal die Halbmarathondistanz über 21,1 Kilometer. Nach insgesamt 7:23:56 Stunden reiner Laufzeit wurde Andreas nach dem letzten Wettbewerb als 136. von insgesamt 216 Teilnehmern gewertet. Er hielt bei unseren französischen Nachbarn nicht nur das Hemminger Fähnchen hoch, sondern ist in den Ergebnislisten auch als einziger Teilnehmer aus „Allemagne“ verzeichnet.

*Gute Zeiten beim Hannover-Marathon am 7. Mai 2006*

Bei bestem Laufwetter in der Landeshauptstadt gaben auch 17 Athletinnen und Athleten der SVE-Laufgruppe beim Spielbanken-Marathon und den Rahmenwettbewerben ihr Bestes. Zwei Damen stellten sich der 10-km-„Kurzstrecke“: Bianca Stanienda wurde mit 40:24 Minuten dritte Frau, und Nicki Hennig wurde nach 45:54 Minuten Elfte von insgesamt 520 Teilnehmerinnen. Über die Halbmarathondistanz gingen 11 Aktive an den Start. Herauszuheben sind die Leistung von Hans Ernst, der in seiner Altersklasse Zweiter wurde und mit 1:28:31 Stunden eine neue persönliche Bestzeit erlief, und der 9. Platz von Patrick Rockstroh in der Hauptklasse (1:22:29 Std.).

Die „Königsdistanz“ von 42,195 Kilometern lockte 4 SVE'ler an. Marathon-Premiere feierten Dirk Anders und Gerd Weber, die ebenso wie Lutz Sander und Dirk Jankowsky erschöpft, aber glücklich das Ziel erreichten.

*„Locker laufen – lässig laufen“: 9 Neueinsteiger finden den Weg zu mehr Lebensfreude*

Unser Ende März begonnenes Fitnessprogramm für Läufer, und alle, die es werden wollen, ist über alle Maßen gut angenommen worden. Nach 10 Wochen behutsamem und aufbauendem Ausdauertraining bei unserem Dienstagslauftreff haben alle Laufneulinge ein Etappenziel erreicht: 60 Minuten Laufen. Was für einige zu Beginn des Trainings noch so weit weg wie der Mond erschien, ist inzwischen Realität. Auch wenn der Eine oder Andere noch ab und an kleine Gehpäus'chen einlegt. Das Laufabzeichen der Stufe 1, das der Leichtathletik-Verband für 15 Minuten Laufen ohne Pause verleiht, haben alle Absolventen unseres Kurses bereits erworben. Vier Aktive, die mit der Stufe 3 bereits 60 Minuten im Stück laufen können, haben inzwischen den Anschluss an unsere Laufgruppen gefunden und freuen sich jeweils auf den kommenden Dienstag und das Bürgerholz. Laufen ist Lebensfreude!

Weitere Infos zum Lauftreff gibt gerne Lauftreff-Leiter Jürgen Haß am Telefon unter (05101) 5869823 oder per email an juergen.hass@laufend-lebensfreu.de.

*Laufen ist Lebensfreude – Walking ist Wohlbefinden!*

Nordic-Walking: die neue Trendsportart für den Start in ein fitnessorientiertes Ausdauertraining bereichert und ergänzt das Angebot unseres SVE-Lauftreffs. Die Anhängerinnen und Anhänger des nordischen Walkens (der Ganzjahressportart mit den zwei Stöcken) treffen sich jeweils mittwochs um 19 Uhr in der Straße „Angerweg“ am Sportplatz (an der Holzbrücke zum Fußballplatz vor der Pappelallee).

Informationen zu unserem Nordic-Walking-Angebot erteilt Karin Dobbbrunz unter Telefon (0 51 01) 1 59 93. *Die SVE-Laufgruppe*

## Vor-Ort Computer Service

DSL  
ISDN  
Telefon  
Internet  
Planung  
Installation  
Einrichtung

Unser Service:  
Datenrettung  
Neue Computer  
PC-Reparaturen  
Notebook Reparaturen  
Notebook An- & Verkauf  
Ultragünstige Druckpatrone  
PC holen & bringen ab 10€  
Service Vor-Ort oder in unserer Werkstatt

**Salbach Computer**  
Telekommunikation & Zubehör

Wallensteinstr. 115  
Haltestelle Am Sauerwinkel  
30459 Hannover  
Telefon: 0511-233 0017

www.salbachcomputer.de



# Jahre



# Bellezza

**Kosmetik-Fachinstitut  
Med. Fußpflege  
Margarethe Mock**

**Fußpflege: Doris Kaufeld**

30966 Hemmingen · Kirchdamm 2 a  
Telefon (0511) 422410

Mo-Fr 9-13 Uhr und 15-18 Uhr  
und nach Terminvereinbarung

Als Dankeschön für Ihr Vertrauen und Ihre Treue  
möchten wir mit Ihnen am

**Montag, den 19. Juni 2006 ab 9 Uhr**

mit Prosecco und Plauderei feiern.

Kleine Überraschungen erwarten Sie.

An diesem Tag erhalten Sie auf alle gekauften Produkte

## 20 % Preisnachlass!

Wir freuen uns auf Sie.



## BISTRO STRUWWEL

Arnum · Bockstraße 15 · Telefon (05101) 54 21

Wir haben Räumlichkeiten für Feiern jeglicher Art!

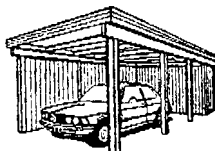
Wir zeigen alle Spiele zur WM auf

## GROSSBILD LEINWAND

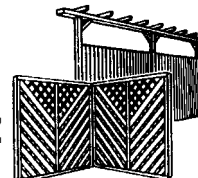
und mehreren TV-Geräten.



## Zäune aller Art...



**Carports  
Pergolen  
Sichtschutz**



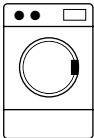
**Helmut H. Schultz Waldlattenzäune GmbH**  
Hoher Holzweg 34 (Gewerbegebiet) · Hemmingen/Ortsteil Arnum  
Telefon (05101) 2466 · Fax (05101) 4973

# SKA Heizungs-, Sanitär- & Feuerungstechnik

- Öl- und Gasheizungsanlagen MEISTERBETRIEB
- Sanitärtechnik Sönke Krieter
- Solaranlagen 30966 Hemmingen
- Brennwert-Technik – Ortsteil Arnum –
- Notdienst Königsberger Weg 7

**Wir sind nie weiter als Ihr Telefon** Tel. (0 51 01) 5 80 19  
 Fax (0 51 01) 92 56 46

Internet: www.SKA-Service.de



## Wäscherei & Heißmangel Bärbel Otte

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 0511/41 25 43 · Mobil 0175/444 99 63 · Fax 0511/42 14 18

### Bankrecht/Schuldenregulierung

allgemeines Bankrecht; Erarbeitung von Konzepten zur Abwendung der Kreditkündigung; Haftung der Bank bei Verletzung von Beratungs-/ Aufklärungspflichten; Abwicklung der Geschäftsverbindung in der Krise; Durchführung von Moratorien; Prüfung von Kreditverträgen und insbesondere Kreditsicherheiten; Bankabwicklung im Erbfall

#### Rechtsanwälte Giessmann & Killig

Hannover-Südstadt · Sallstraße 76/Ecke Geibelstraße  
 Telefon (05 11) 4 34 08 60 · Fax (05 11) 4 34 08 42  
 E-Mail: kanzlei@giessmann-killig.de · www.giessmann-killig.de

### AUSTRÄGER GESUCHT!

für die „rings um uns“ im Stadtteil Harkenbleck  
 ab 1. September 2006      Telefon 41 02 89 - 20

# Die Pflückfrischen

**direkt vom Land**

Mitglied: Die Pflückfrischen e.V.

Die frischesten Erdbeeren sind immer noch die selbstgepflückten. Da weiß man, was man hat. Jetzt ist die richtige Zeit zum Selbstpflücken. Und zu einem schönen Ausflug in die Natur – mit der ganzen Familie.

### Unsere Erdbeerfelder erwarten Sie!

**Pflückzeiten:**  
 Montag - Samstag 8-19 Uhr  
 Sonntag 9-16 Uhr

Gepflückte Erdbeeren gibt's täglich bei uns ab 9.00 Uhr und am Stand bei der Firma Glende in Arnum an der B 3

... und so erreichen Sie uns



## Landwirt Hans-Hermann Fricke

Ronnenberg/OT Ihme-Roloven · www.bauer-fricke.de · ☎ 0 51 09 / 51 22 33

**Wiederholungs-Anzeigen in der ruu verleihen Ihrer Werbung Nachdruck**

### TSC'95 Hiddestorf e.V.

#### Kindertanz

Sternchen 1 und 2 (3 bis 5 Jahre) dienstags 16.30 bis 17.30 Uhr  
 Sternchen 3 (5 bis 7 Jahre) donnerstags 15.30 bis 16.30 Uhr  
 Sternchen 4 (7 bis 9 Jahre) donnerstags 16.30 bis 17.30 Uhr

#### Orientalischer Tanz

Anfänger (Erw.) noch 2 Plätze frei dienstags 19.30 bis 21.00 Uhr  
 Anfänger (Jugendl.) donnerstags 17.45 bis 19.00 Uhr  
 Gruppe „Al Shadan“ (11 bis 14 Jahre) mittwochs 16.30 bis 18.00 Uhr  
 Gruppe „Salamatim“ (Erw.) mittwochs 18.00 bis 19.30 Uhr  
 Gruppe „Al Djamasi“ (Erw.) mittwochs 19.30 bis 21.30 Uhr  
 Gruppe „Al Pashmadaca“ (Erw.) donnerstags 19.30 bis 21.00 Uhr  
 Infos bei Heike Behrends unter Telefon 0177 - 22 27 93

#### Hip Hop Dance

Jugendliche (ab 14 Jahre) dienstags 18.00 bis 19.00 Uhr  
 Infos bei Marleen Mauch unter Telefon 0179 - 4 56 11 49

Zum elfjährigen Bestehen des TSC präsentiert der Verein am 16. September 2006 in der KGS Hemmingen eine traumhafte Tanzshow. Der Kartenvorverkauf wird bald beginnen.

Infos über den Verein unter [www.tsc-hiddestorf.de](http://www.tsc-hiddestorf.de)

### WILKENBURG

#### Mitgliederversammlung des Fördervereins der St. Vitus-Kirche zu Wilkenburg

Am Mittwoch, 24. Mai 2006 fand im Gemeindesaal der Kirche zu Wilkenburg die diesjährige Mitgliederversammlung des Fördervereins der St. Vitus-Kirche statt. Da in nächster Zeit im Kirchendach und in der Glockenaufhängung einige grundlegende Reparaturen von der Landeskirche vorgenommen werden müssen, kann der Verein noch weiter Geld akkumulieren, um nach den Reparaturen, die wohl erst im nächsten Jahr erfolgen können, an die Renovierung des Kirchturmes zu gehen. Deshalb stand die Organisation des Bazars, dessen Erlös für die Renovierung des Kirchturmes verwendet werden soll, im Mittelpunkt der Mitgliederversammlung.

Der Bazar findet am Sonnabend, 8. Juli 2006 von 12 bis 18 Uhr auf dem Hof von Campe statt. Es werden noch dringend noch gut erhaltene Dinge wie Porzellan, Bücher, saubere Kleidung, Bilder etc. für den Bazar gesucht. Besonders gefragt sind Kinderkleidung und Spielzeug. Alles kann auf dem Hof von Campe, Kirchstraße 29 in Wilkenburg (hinterer Hof, linke Garage) abgegeben werden. Mithelfer, Spender von Sachspenden für die Tombola oder Ideengeber können sich jederzeit bei Frau Burga von Campe (05 11) 42 50 78 melden.

Weitere Informationen zum Ablauf und Programm des Bazars erfolgen demnächst an dieser Stelle.

#### DRK Wilkenburg

##### Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 9.00 Uhr  
 Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.00 Uhr  
 Gruppe 3 (ab 2 1/2 bis Kiga) mittwochs ab 10.45 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg  
 Infos und Anmeldung unter Telefon (051 01) 50 58

##### Kindertanz „Wilkenburger Tanzmäuse“

Gruppe 1 (ab 4 Jahre) mittwochs von 15.00 bis 15.45 Uhr  
 Ort: DRK-Kindergarten Arnum III, Leinestr.1

Gruppe 2 (ab 7 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr  
 Gruppe 3 (ab 9 Jahre) mittwochs von 17.30 bis 18.15 Uhr  
 Gruppe 4 (ab 6 Jahre) mittwochs von 15.30 bis 16.15 Uhr  
 Gruppe 5 (ab 4 Jahre) mittwochs von 16.30 bis 17.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)  
 Infos und Anmeldung bei Frau Semke unter (0511) 42 90 92 ab 18.00 Uhr

##### Wirbelsäulengymnastik

donnerstags ab 17.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Wilkenburg  
 Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter Telefon (05 11) 42 71 59

##### Wassergymnastik

dienstags um 7.45 und um 8.30 Uhr im Hallenbad Hemmingen  
 Infos und Anmeldung bei Frau Schmöe unter Telefon (05 11) 41 47 53

##### Kegeln

Donnerstag, den 15. Juni, um 14.45 bis 16.45 Uhr in der Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

##### DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf, Menü-Bring-Dienst unter Telefon (0511) 41 64 42

**S.V. Wilkenburg e.V.**

SPARTE FUßBALL – Jugend –

**A-Jugend des S.V. Wilkenburg steigt auf und erreicht Kreispokalfinale**

Riesenjubiläum bei der Fußball-A-Jugend des S.V. Wilkenburg: mit einem 7:0-Auswärtssieg im Spitzenspiel der 1. Kreisklasse Staffel 2 beim unmittelbaren Verfolger SC Empelde sicherte sich die Mannschaft um Trainer Randalph Plücker und Co-Trainer Kai Rohrbach bereits vorzeitig die Meisterschaft und den damit verbundenen Aufstieg in die A-Jugend-Kreisliga. Bei 78:2 Toren und 18 Punkten ist die Mannschaft in den verbleibenden 2 Spielen nicht mehr vom 1. Tabellenplatz zu verdrängen.

Daneben hat die Mannschaft die Chance, auch den Kreispokal nach Wilkenburg zu holen: das Kreispokal-Endspiel findet am Samstag, 1. Juli, um 15.45 Uhr auf der Anlage des TSV Krähenwinkel-Kaltenweide statt. Gegner ist der Kreisligist TSV Luthé. Fans des S.V. Wilkenburg haben Gelegenheit, die Mannschaft mit dem Bus nach Krähenwinkel-Kaltenweide zu begleiten. Der Fahrpreis beträgt 5,- Euro, die Abfahrt erfolgt am Samstag, 1. Juli 2006, um 13 Uhr vom Parkplatz der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30. Karten sind ab sofort beim Herentrainer Rüdiger Hoffmann, Telefon (05 11) 41 70 12, A-Jugend-Manager Joachim Ulrich, Telefon (05 11) 42 72 25, in der Gaststätte „Zur Wilkenburg“, Telefon (05 11) 47 32 06 60, erhältlich.

**S.V. Wilkenburg sucht C-Jugend-Trainer**

für seine Fußball-C-Jugend (Jahrgänge 1992/1993) sucht der S.V. Wilkenburg einen engagierten Trainer, der die erfolgreiche Jugendarbeit des Vereins in dieser Altersklasse unterstützen möchte. Für nähere Informationen steht der Jugendleiter Wolfgang Kirchhoff unter der Rufnummer (05 11) 2 34 59 79 zur Verfügung.

**Wilkenburger Jugendfußball hat noch freie Kapazitäten**

Erfolgreich war bereits die Suche nach einer weiteren Jugendtrainerin. Dadurch sind weitere freie Kapazitäten für die C-Jugend (Jahrgänge 1992/1993), D-Jugend (Jahrgänge 1994/1995), E-Jugend (Jahrgänge 1996/1997) und F-Jugend (Jahrgänge 1998/1999) entstanden, so dass wir weitere fußballinteressierte Kinder in den genannten Altersklassen aufnehmen können. Für weitere Auskünfte zu Trainings- und Spielzeiten oder sonstige Rückfragen stehen

für die C- und D- Jugend Wolfgang Kirchhoff, Telefon (05 11) 2 34 59 79  
für die E- und F-Jugend Meike Kirchhoff, Telefon (05 11) 9 40 68 30  
oder während der Trainingszeiten dienstags und donnerstags von 17.00 – 18.20 Uhr

zur Verfügung.

SPARTE FUßBALL – Herren –

**„bad boys“ erringen Meisterschaft der Altherren-Kreisliga**

Grund zum Feiern hatten auch die Alten Herren „bad boys“ des S.V. Wilkenburg: mit einem 2:1-Heimsieg im letzten Spiel gegen den BSV Gleidingen erreichten sie im ersten Jahr nach dem Aufstieg zur Altherren-Kreisliga Staffel 3 die Staffelleisterschaft.

**Alt-Alt-Liga strebt Vizemeisterschaft an**

Zwar nicht chancenlos, aber vom Ergebnis her dennoch deutlich unterlegen war die Alt-Alt-Liga-Mannschaft des S.V. Wilkenburg in ihrem Kreispokal-Endspiel gegen den hohen Favoriten TSV Havelse: letztendlich musste sich das Team um Betreuer Bernhard Homann den Garbener Vorstädtern mit 1:5 (0:2) geschlagen geben.

SPARTE KINDERTURNEN

**„Ja wo laufen sie denn?“ –**

**„Wilkenburger Roadrunner“ eine „neue Spezies“ gibt Gas**

Die Teilnahme der Sparte Kinderturnen am 1.200-m-Kinderlauf anlässlich des diesjährigen „Spielbanken-Marathons“ am 7. Mai 2006 in Hannover war ein voller Erfolg. Nicht nur, dass alle 19 teilnehmenden Kinder das Ziel erreicht haben; die „Wilkenburger Roadrunner“ stellen nach der Meisterschaft „Awo rennt“ das zweitgrößte Team des Wettbewerbs und gewannen damit einen kleinen Geldpreis in Höhe von 200 €.

Ein herzlicher Dank gilt zunächst den Hauptsponsoren, der Fa. Finster-Innenausbau und dem S.V. Wilkenburg, allerdings auch Silke und Andreas Schwarzer, dank deren tatkräftiger Mithilfe aller Kinder mit den tollen „Wilkenburger Roadrunner“-T-Shirts an den Start gehen konnten. Wir hoffen, auch im kommenden Jahr wieder dabei zu sein, nach Möglichkeit mit noch mehr Wilkenburger Kindern.

SPARTE JEDERMANNSPORT

**Sportabzeichenaktion 2006.**

Die Sparte Jedermannsport des S.V. Wilkenburg lädt am heutigen Mittwoch zum nächsten Trainingsabend zum Erwerb des Deutschen

Tennis  
Squash  
Fitness  
Rücken -Training  
Kindertanz  
Sauna  
Solarium  
Restauration

Klaus Wunder



**Tennis Squash & Fitness HEMMINGEN**

30966 Hemmingen · Weetzener Landstr. 20  
Tel. (05 11) 4110 73 · Restauration 4110 09

**Liebe Fußballfans**

**Selbstverständlich können Sie bei uns die gesamte WM in gewohnter Bild- und Tonqualität genießen.**



**Freuen Sie sich auch weiterhin auf den „kleinen Roten“, den wir bei jedem Tor der Nationalmannschaft ausgeben werden.**

**Bis zum Eröffnungsspiel  
Ihre Familie Wunder**

# FERNSEH-SCHWAGER

**Loewe LCD-TV + Technisat**

3 Jahre Garantie!

**Reparatur und Verkauf:**

☎ (0 51 09) 5 23 23

5 Jahre Garantie!

Meister-Betrieb · 30952 Ronnenberg / OT Ihme-Roloven

**TV · Digital · Sat · Plasma · LCD**

[www.fernseh-schwager.de](http://www.fernseh-schwager.de)

\* BRAUKMANN \* JOOP \* LBC \* GUCCI \*
\* LANCASTER \* PAYOT \* ESCADA \* DAVIDOFF \*

*Juni-Angebot*

**Gesicht: Schokoladen-Lifting**

Behandlung Complette statt ~~69,- €~~ **49,- €**

*Bademoden radikal reduziert*

*Parfümerie Fieher*

KOSMETIK  
med. FUSSPFLEGE  
PODOLOGIE

Hemmingen / Arnum · Göttinger Str. 69 · Tel. (0 51 01) 24 52

\* ECKSTEIN \* GRUBER \* LANCOME \*

Sportabzeichens ein. Von 17.00 bis 19.00 Uhr können Interessierte unter Anleitung der bewährten Kampfrichter Hans-Günter Mieth und Bernd Neuser die Bedingungen für das Sportabzeichen erfüllen. In jeder Altersgruppe sind jeweils 5 Disziplinen zu absolvieren. Sofern es die Witterungsverhältnisse zulassen, soll außerdem am 21.06., 05.07., 19.07., 30.08., 13.09., 27.09., und 11.10.2006 jeweils mittwochs von 17.00 – 19.00 Uhr, geübt werden. Eine Mitgliedschaft im S.V. Wilkenburg ist wünschenswert, aber nicht zwingend erforderlich. Empfohlen werden jedoch zunächst einige Trainingseinheiten. Für nähere Informationen steht der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Telefonnummer (05 11) 42 00 85 gern zur Verfügung.

Die Termine für die Schwimm- und Radsportdisziplin werden gesondert bekannt gegeben.

Martin Volkwein (Pressewart des S.V. Wilkenburg)

**Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)**

**Wir suchen EFH und RH in Hemmingen und Umgebung**  
Wellings Immobilien ☎ (05101) 120 11

**Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**  
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

**www.Bartelt-Immobilien.de** Telefon (05101) 91 53 53  
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

**Wir suchen dringend** für ständige Anfragen und vorgemerkt Kunden:  
Einfamilienhäuser und Doppelhäuser, Reihenhäuser, Grundstücke, sowie  
3-4-Zi.-Wohnungen zu vermieten und zu verkaufen.

**www.Maklerservice-Ebeling.de** Telefon (05101) 92 50 84  
**1-Zimmer-Wohnung gesucht** ☎ 42 33 54

**Junge Familie sucht Haus**

zum Kauf in Harkenbleck, bitte alles anbieten ☎ (01 73) 2 04 14 49

**Hemmingen**, suche RH, RH-Bungalow oder kl. DHH, Wfl. max. 140 m<sup>2</sup>  
☎ (0511) 5 10 04 43 (bis 16 Uhr)

**Stellenmarkt**

**Schüler für leichte Gartenarbeit**, wöchentlich 2-3 Stunden, gesucht.  
Dorf Hemmingen ☎ 42 49 21 ab 15 Uhr

**Putzhilfe** für Wohnung und Gewerbe, ca. 4 Std./Woche, in Hemmingen-  
Westerfeld auf 400-Euro-Basis gesucht ☎ (05 11) 31 50 05

**Suche ein Physiotherapeutin, stundenweise**

KG-Praxis Schulze ☎ (05 11) 2 34 46 67

**Sozialpädagogin** aus Hem. sucht Tageskinder ☎ (0 51 01) 85 48 53

**Kinderbetreuung**

Drei Jungs und 1 Mädchen (2 Jahre alt) suchen ab August 2006 eine/n  
neue/n Spielgefährten/in. Ort: Hemmingen, altes Dorf  
Zeit: Mo.-Fr. 7.30 - 15.00 Uhr. Zusätzliche Zeiten nach Absprache.

**Dipl.-Sozialpädagogin/-therapeutin Petra Benicke** ☎ (05 11) 2 34 35 34

**Kinderfrau gesucht** für unsere Kinder (1,5 und 5 J.), erfahren, zeitlich  
flexibel und mit viel Engagement, Minijob ☎ (0 51 01) 58 97 78

Wir suchen eine **Hilfe für unseren Garten** in Hemmingen ☎ 42 26 53

**Freundl., erf. Bedienung gesucht, Bistro Struvel** ☎ (0 51 01) 54 21

**Freizeit**

**24. Juni 2006, 14.00 - 17.00 Uhr**

Spielen im und mit dem nassen Element, für Kinder ab 3 Jahre 7,50 €

**10. Juni 2006, 8.45 - 19.00 Uhr**

Tagesausflug in das Weserbergland, für Kinder ab 6-10 Jahren, Popkorn  
& Bratwürstchen am Lagerfeuer - Spaßolympiade - Spiele 27,00 €

**Dipl.-Sozialpädagogin Petra Benicke** Telefon (05 11) 2 34 35 34

**Kinderanimateurin Maren Putzer** Telefon (01 73) 1 84 29 40

**Unterricht**

**Dreiklang** - die moderne Musikschule - für Gitarre, Bass, Schlagzeug,  
Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

**Musiker** erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 88 07 83

**Klavierunterricht**, von privat ☎ (05 11) 46 97 45

**Keyboardunterricht für Anfänger,**

intensiv. Einzelunterricht von privat in Hemmingen ☎ (01 74) 1 92 16 45

**Lehrkraft** (weiblich) bietet Schülern Nachhilfe und in den Sommerferien  
individuellen Intensivkurs in Englisch bis Kl. 13, Deutsch und Mathe.  
Komme ins Haus. Info unter ☎ (05 11) 4 50 85 77

**Lehrerin o. Lehramtsstudentin gesucht**, zur Förderung von 2 Kindern  
(je 5 J.), für die der Kindergartenalltag nicht genügend Herausforderungen  
bietet, 1 Vormittag pro Woche ☎ (0 51 01) 58 97 78 ab 13 Uhr

**Qualifizierter Förderunterricht**

Gruppen mit 2-3 Schülern/Einzelförderung.  
Abitur- und Klausurvorbereitung.  
Förderung bei LRS/Dyskalkulie.



30966 Hemmingen · Gutenbergstraße 3 A ☎ 05 11/41 42 40

**Wohnungen / Häuser (Vermietungen/Verkauf)****Verkauf**

**Harkenbleck DHH**, ca. 120 m<sup>2</sup> **KP 199.000 €**

**Arnum 1-Zi-Whg.**, 41,55 m<sup>2</sup>, Wfl, **KP 29.000 €**

**Arnum 3-Zi-Whg.**, 73 m<sup>2</sup> Wfl., TG-Stellpl. **KP 69.000 €**

**Arnum RMH**, ca. 150 Wfl./Nfl., 204 m<sup>2</sup> GRD **KP 140.000 €**

**Hemmingen RH**, ca. 110 m<sup>2</sup> Wfl., 35 m<sup>2</sup> ausf. DG **KP 225.000 €**

**Hemmingen Grundstück** mit Stadthaus  
Bj. 1923, 1311 m<sup>2</sup> GRD **KP 285.000 €**

**Hemmingen 2-Zi.-ETW**, top saniert, 63 m<sup>2</sup> **KP 79.900 €**

Alle Objekte *ohne Courtage*

**Vermietung**

**Hemmingen 2-Zi-Whg.**, 63 m<sup>2</sup>, Südbalk. **NKM 345,- €**

**Arnum 3,5-Zi-Whg.**, 92 m<sup>2</sup>, Südloggia **NKM 540,- €**

Alle Objekte zzgl. MC, MS, NK

**www.Maklerservice-Ebeling.de** Telefon (05101) 92 50 84

**Harkenbleck, 3-Zi-KB**, 60 m<sup>2</sup>, EBK, 2. OG, Garage, KM 350,- € + NK  
+ MS ☎ (01 70) 2 23 66 51

**Hemmingen/nähe Real**, 2-Zi.-EG-Whg. in ruhiger Lage, gute Ausstattung,  
Wannenbad, teilw. Laminat, 295,- € + NK ☎ 4 10 46 13

**OT Devese, 3-Zi-DG-Whg.**, Bad, EBK, Keller, teilw. Laminat/Parkett  
zum 1. 08. 2006 zu vermieten. ☎ (05 11) 23 38 34

**3-Zimmer-Wohnung, 82 m<sup>2</sup>, 1-a-Lage in Arnum**,  
auch bestens geeignet für Praxis, Versicherung, Makler oder Ähnliches,  
ab ca. August ☎ (0 51 01) 99 10 10 oder (01 51) 15 50 29 24

**Arnum**, schöne ruhige **2-Zimmer-Wohnung**, m. Balkon zu vermieten.  
☎ (0 50 31) 90 91 53

**3-Zi-Whg.**, Küche, Bad, DG, 55 m<sup>2</sup>, in **Wilkenburg**, Bruchgraben 11, ab  
1.8.06 zu vermieten, Garage möglich. ☎ (0 50 69) 71 27 ab 18 Uhr

**Arnum, 3-Zimmer-Wohnung**, 71 m<sup>2</sup>, 2. OG, Balkon, EBK, Wannenbad,  
Keller, 350,- € + NK + MS, zum 1. 8. ☎ (0 51 37) 22 99

**Hemmingen**: sonnige Traumwohnung, unverbaubarer Blick zum Teich,  
**3 1/2 ZKBB**, 77 m<sup>2</sup>, renoviert, Parkett, 450,- € + 150,- € NK + MS, ab  
15. 8. 2006 frei ☎ (05 11) 42 23 89

**Hemmingen/Arnum**, Göttinger Str., **3-Zi-Whg.**, Küche, Bad, 58 m<sup>2</sup>,  
einschl. NK 390,- € ☎ (05 11) 8 44 13 40

**Harkenbleck**, 2 Zimmer, Küche, Bad, kleiner Balkon, 50 m<sup>2</sup>, 250,- €  
+ NK/MS, zum 1. 6. zu vermieten. ☎ (0 51 01) 34 95

**Hem.-Westerfeld**: Terrassenhaus, ruhige Lage, gt. Verkehrsanbindung,  
**2-Zi.**, Küche u. Bad/Dusche, 52m<sup>2</sup>, VB 69.000,- € ☎ 0171 / 5 27 74 22

**Pattensen / OT Jeinsen: REH**, Bj '03, 110 m<sup>2</sup>, 3 Zimmer, EBK, Bad,  
Keller, Terrasse mit kl. Garten, ab 1. 7. 06, Kaltmiete 650,- € zuzüglich  
NK + MS ☎ (05101) 49 09

**Hemmingen**: Ruhige **2-Zimmer-Whg.**, Küche, neues Bad, ca. 65 m<sup>2</sup>,  
großer Balkon, KM 360,- € + NK ☎ (01 70) 1 48 19 51

**Arnum**, helle, ruhig gelegene, **100 m<sup>2</sup> Whg.**, Bad, Blk., Gäste-WC, HW.  
Über 2 Etagen mit separatem Eingang. WM 720,- € + 50,- € NK + MS/  
Kaution ☎ (01 72) 6 47 27 48

**Arnum, 3-Zimmer-Wohnung**,  
Balkon, Laminat, 75 m<sup>2</sup>, 460,- € + NK ☎ (0 51 01) 55 14 ab 16 Uhr

**Hemmingen-Westerfeld**

**2 Zi.**, 75 m<sup>2</sup>, 2 Balkone, Laminat, Blick auf See, gepflegte Anlage, 410 €  
+ NK, Garage mögl. ☎ (05 11) 2 34 34 46 oder (01 71) 8 81 77 93

**Hemmingen**, 50 m<sup>2</sup>, 1,5-Zi-Whg., EBK, Balkon, ruhige, gepflegte Lage  
48.000 € + Garage ☎ (01 51) 10 13 86 58

**Bennigsen, 3-Zi-Whg.**, mit Dusche + Wanne, Gäste WC, Blk., 80,7 m<sup>2</sup>,  
KM 412,60 € + NK + MS, Garage ☎ (0 50 45) 4 98

**Hemmingen/nähe Real**, 2-Zi.-EG-Whg. in ruhiger Lage, gute Ausstattung,  
Wannenbad, teilw. Laminat, 289,- € + NK ☎ 4 10 46 13

**Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume**

**Hemmingen**: Büroräume 242 m<sup>2</sup>, teilbar, Büro + Whg., 2. OG, 5,- € + NK,  
110 m<sup>2</sup> Keller, Büro + Werkraum, 3,- € + NK, sofort ☎ (05 11) 42 19 67

**Hemmingen:**

Büroräume (ca. 92 m<sup>2</sup>) sofort zu vermieten. ☎ (05 11) 42 31 33

**Arnum** (Gewerbegebiet): **Büro / Wohnung**, 65 m<sup>2</sup>, 2 Räume, Teeküche,  
Flur WC/Dusche, 400,- € + NK. ☎ (05101) 22 40

**Hemmingen, Lagerräume**, 125 m<sup>2</sup>, zu vermieten. ☎ (05 11) 42 17 04

**Garten in Arnum zu verpachten**, Osterbruchweg,  
Auskunft: Herr Schober ☎ (0 51 01) 43 90

**Junge Familie sucht Baugrundstück** in Hemmingen-Westerfeld, auch  
Hinterbebauung ☎ (01 51) 16 91 96 90

**Garage zu vermieten**, Berliner Str. ☎ (05 11) 41 13 13

## Zahlreiche Etiketten für jeglichen Bedarf z.B. für CD`s oder Ordner

### Igepa PaperPoint

Gutenbergstr. 4a 30966 Hemmingen  
 ☎ 94 28 -107 www.igeпа-paperpoint.de

#### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag – Freitag: 9.30 - 17.00 Uhr Samstag: 10.00 - 13.00 Uhr

Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH



### Immobilienverwaltung Rund um Hemmingen...

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 • 30966 Hemmingen Tel. (0511) 41 11 70  
 eMail HemVerG@t-online.de Fax (0511) 41 11 99



Verwaltung von Immobilien



### Wir können (fast) alles... ...Meister wissen wie`s geht



**Goldschmiedemeister  
 Uhrmachermeister  
 Juwelier**

- Uhrreparaturen aller Marken von Antik bis Quarz
- Schmuckanfertigungen und fachgerechte Reparaturen
- Batterieservice aller Marken
- Trauringumarbeitungen
- Perlenkettenservice und Perlersatz
- Ankauf von Alt- & Zahngold
- Edelsteinuntersuchungen & Wertgutachten für Schmuck

Kramerstr. 16 \* Hann-Altstadt  
 Tel: 0511-363 1198  
 www.brillanten-online.de



Brandschutz-Service

**Thomas Lott**

Beratung  
 Verkauf  
 Kundendienst

Feuerlöschgeräte und -anlagen  
 Rauchmelder  
 Feuerlöschtraining  
 RWA- und Feststellanlagen  
 Hydranten und Steigleitungstechnik  
 Baulicher Brandschutz

Kinkerfuesstr. 19  
 30519 Hannover  
 Telefon 0511 / 8 38 70 20  
 Fax 0511 / 8 38 70 07  
 Mobil 0172 / 5 40 71 94

## Handgefertigtes Japanpapier ab 0,60 €

### Igepa PaperPoint

Gutenbergstr. 4a 30966 Hemmingen  
 ☎ 94 28 -107 www.igeпа-paperpoint.de

#### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag – Freitag: 9.30 - 17.00 Uhr Samstag: 10.00 - 13.00 Uhr



### Rechtsschutz mit Anwalts-Soforthilfe

- preiswerte Selbstbeteiligungs-Tarife
- Kostenübernahme bis 250.000 €
- Rechtsschutz für Opfer von Gewaltstraftaten

**Mirko Dressmann**  
 dressmann@HUKvm.de  
 Otto-Hahn-Straße 12  
 30966 Hemmingen  
 Sprechzeiten:  
 Di., Do. 17.00-18.00 Uhr

**Joachim Steinwedel**  
 Telefon 05101 4936  
 Lerchenweg 7  
 30966 Hemmingen  
 Sprechzeiten:  
 nur nach tel. Vereinbarung

**Hans-Rüdiger Berckhahn**  
 Telefon 05101 851171 · berckhahn@HUKvm.de  
 Mühlenstr. 25 C · 30966 Hemmingen  
 Sprechzeiten: Di., Mi., Do. 17.00-19.30 Uhr  
 und nach Vereinbarung




## HUK-COBURG

Da bin ich mir sicher




### FUSSWEGREINIGUNG


STÄDTEREINIGUNG GMBH  
 Telefon (05 11) 27 94 87-0



Im Einklang mit der Natur



Washbecken von Alape



**OLVERMANN**  
 SANITÄR · HEIZUNG

- endlich zuhause •
- ☎ Fon: 05101 3687
- ☎ Fax: 05101 4532
- ☎ Mobil 0172 400 49 97

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen · Arnum

## BACCHUS ARNUM

Pattenser Feldweg 7

☎ (0 51 01) 29 58

Täglich geöffnet,  
von 12–15 Uhr und ab 18 Uhr

## BACCHUS HEMMINGEN

Göttinger Landstraße 45

☎ (05 11) 42 71 86

Täglich geöffnet,  
von 12–15 Uhr und ab 18 Uhr



# WM-ANGEBOT

## 9. JUNI – 9. JULI 2006

Um Fehler zu vermeiden,  
bestellen Sie bitte mit Nummern.

**5**  
**Zaziki**  
EUR 2,00

**101**  
**Gyros**  
mit Reis und Salat  
EUR 5,50

**145**  
**Calamaris**  
mit Salat  
EUR 6,90

**95**  
**Grillteller**  
Gyros, Steak,  
Suzuki, Reis  
und Salat  
EUR 6,90

**312**  
**Landwein Weiß**  
trocken, 0,2 l  
EUR 2,30

**318**  
**Landwein Rot**  
trocken, 0,2 l  
EUR 2,30

WM-Angebote gelten  
auch außer Haus.

## WM-ENDSPIELTEILNEHMER TIPPEN

### und ein Menü für 2 Personen gewinnen!

Die Tippzettel können Sie im Restaurant bis zum 23. Juni ausfüllen.

